

SHERBROOKE, SAMEDI 15 JUILLET 1989

Dons de plus de 100 \$ aux partis politiques

## Jean Chrétien et Paul Martin ne sont pas sur la liste



Paul Martin



Jean Chrétien

**OTTAWA (PC) — Deux noms se font particulièrement remarquer par leur absence, sur la liste de 1988 des donateurs de plus de \$100 aux partis politiques, qu'a publiée hier Elections Canada.**

Il s'agit des deux principaux présumés candidats à la succession de M. John Turner à la direction du Parti libéral: MM. Jean Chrétien et Paul Martin.

Si M. Chrétien a contribué de son argent, le montant est sûrement inférieur à \$100, car la loi rend obligatoire la déclaration de tout don de \$100 ou plus. Il en va de même de la société Canada Steamships, qui appartient à M. Paul Martin.

Le chef libéral démissionnaire, M. John Turner, y est allé, pour sa part, d'un don de \$600.

Du côté des conservateurs, le premier ministre Brian Mulroney a réussi à avoir son nom sur la liste avec un don de \$106. C'est moins que les \$430 versés au Parti conservateur par le docteur et Mme Dimitri Pivnicki, beaux-parents de M. Mulroney.

### NPD millionnaire

Dans le camp néo-démocrate, le leader démissionnaire Ed Broadbent a contribué \$2,000. Le NPD a continué à puiser abondamment, d'un autre côté, dans son réservoir de Calgary.

Il s'agit de Mme Irene Dyck, une veuve de 79 ans, qui a versé \$103,480 au NPD. Enrichie par le boom du pétrole, en 1979, la famille Dyck fait des dons somptueux aux néo-démocrates chaque année depuis ce temps-là.

Le total des dons aux conservateurs, l'an dernier, s'élève à \$24,5 millions. Les libéraux ont reçu \$13,2 millions et le NPD, \$11,7 millions.

Parmi les compagnies, Canadian Pacific a été l'un des plus importants donateurs, avec \$80,000 aux libéraux et \$74,000 aux conservateurs.

Nabisco Brands a donné \$102,983 aux Tories et \$25,000 aux grites. Budget Rent a Car a versé \$100,000 aux conservateurs et \$590 aux libéraux.

Jean de Grandpré, président du conseil de Bell Canada Enterprises et président d'un comité du gouvernement sur le libre-échange avec les États-Unis, a fait parvenir \$40,000 aux Tories. Sa compagnie a donné \$15,000 aux libéraux.

### Patti Starr

M. Elvio DelZotto, président de la société Tridel, impliquée dans le scandale Patti Starr, en Ontario, a versé personnellement \$600 aux libéraux. Tridel a placé \$29,441 chez les Tories et \$25,000 chez les grites.

Chair-Man Mills, qui appartient à la famille du député libéral Dennis Mills, a tenu à souscrire \$121 aux conservateurs, tout en donnant \$2,653 aux libéraux.

Avec des revenus de 24,5 millions en 1988, le Parti conservateur a dépensé \$27,2 millions, accusant ainsi un déficit de plus de \$2 millions.

Quelque 200,000 particuliers et plus de 20,000 compagnies ont fait des dons de près de \$50 millions aux partis politiques l'an dernier.

Efforts pour régler avec Washington le contentieux sur les subventions

# Les dissensions au Canada bloquent le gouvernement

par Maurice GIRARD  
**NEW YORK (PC) — La crise linguistique au Québec, les difficultés de l'Accord du lac Meech et les réserves de l'Ontario face au libre-échange court-circuitent les efforts du gouvernement canadien pour régler avec Washington le plus important obstacle à l'application de l'entente canado-américaine sur le commerce: les subventions gouvernementales à l'entreprise privée.**

Dans un rapport d'une quarantaine de pages publié hier dans la capitale américaine, l'Association nationale pour la planification économique (National Plan-

ning Association) s'attaque à ce que l'auteure, Mme Colleen S. Morton, présente comme la pierre angulaire du Traité canado-américain, soit les subventions gouvernementales, un contentieux si lourd entre les deux pays qu'il a failli faire échouer les négociations.

C'est pourquoi, au moment des pourparlers, les deux partis ont convenu de reporter à plus tard tout le débat sur l'aide gouvernementale à l'entreprise privée plutôt que d'encourir un échec. Le Traité prévoit que les deux gouvernements disposent de cinq ans pour tenter de régler ce problème. A défaut d'y parvenir, une période de grâce de deux ans s'ajoutera au-delà de laquelle, si aucun règlement ne survient, le traité de libre-échange deviendra caduc.

Organisme à but non lucratif, le National Planning Association

a été fondé dans les années 30 au moment de la grande Dépression. Equivalent américain de l'Institut C. D. Howe, l'organisme a pour rôle principal de trouver une solution aux problèmes économiques des États-Unis. «Les négociations sur les subventions gouvernementales et la politique du commerce» constitue la première d'une série de quatre études portant sur l'avenir du Canada et des États-Unis (Canada-US Outlook).

### Une commission

L'étude propose comme solution au différend la création d'une commission internationale indépendante, modelée sur le comité canado-américain sur les Grands Lacs.

Pour l'auteure, une chose demeure certaine: les provinces canadiennes, dont le Québec, de-

ront faire des concessions pour éviter l'annulation du Traité. «Mais un gouvernement fédéral affaibli par la mésentente sur l'Accord constitutionnel du lac Meech, la dispute linguistique avec le Québec et la mise en application de certaines dispositions du traité avec l'Ontario, ne se retrouvera pas dans une position de force à court terme pour imposer une ligne de conduite aux provinces dans le secteur des subventions gouvernementales. En conséquence, les entrepreneurs canadiens mécontents ne devraient pas forcer Ottawa à négocier jusqu'à ce que le gouvernement canadien soit en position d'imposer sa volonté aux provinces.»

Fermelement retranchés dans leur position, le Canada et les États-Unis se querellent depuis 10 ans sur la portée de l'aide financière gouvernementale.

## La course à la direction du NPD ne décolle pas

**OTTAWA (PC) — La députée du Yukon, Audrey McLaughlin, considérée comme la favorite dans la course à la direction du Nouveau Parti démocratique, a tenu une conférence de presse de 20 minutes, vendredi, sans qu'une seule question ne lui soit posée au sujet de la campagne.**

La conférence de presse était le clou de la semaine d'une campagne qui ne parvient toujours pas à secouer l'indifférence de nombreux observateurs. La rumeur voulant que la campagne au leadership soit irrémédiablement ennuyante a même poussé un député à convoquer une conférence de presse pour lui opposer un démenti catégorique.

«Je suis ici pour affirmer que contrairement à ce que j'entends dire à Ottawa, il existe un grand intérêt parmi les membres du NPD pour la campagne à la direction», déclarait Ian Waddell, la semaine dernière.

Mais en dépit de ses dénégations, la campagne du NPD n'attire effectivement pas beaucoup d'attention.

# Les ministres conservateurs fustigés pour l'utilisation des avions du gouvernement



Otto Jelinek



Jean Charest



Joe Clark

par Pierre APRIL  
**OTTAWA (PC) — Les porte-parole libéraux et néo-démocrates Herb Gray et Audrey McLaughlin ont fustigé, hier, les ministres de Brian Mulroney pour l'utilisation éhontée qu'ils font des avions Challenger pour leurs déplacements, alors qu'ils pourraient fort bien utiliser les transporteurs aériens commerciaux.**

«C'est ce même gouvernement conservateur, a souligné Mme McLaughlin, qui demande aux Canadiens de se serrer la ceinture pendant que ses ministres ne se gênent pas pour dépenser des dizaines de milliers de dollars en utilisant les avions Challenger pour leurs moindres déplacements.»

Mme McLaughlin, députée du Yukon, la circonscription la plus éloignée de la capitale, a cité le cas du ministre du Revenu national Otto Jelinek qui a englouti \$10,000 dans un petit voyage entre Ottawa et Hamilton pour aller prononcer un discours devant un club social alors qu'il aurait pu dépenser sensiblement moins en emprun-

tant un vol commercial. «Avec cette somme de \$10,000, a-t-elle dit, je peux effectuer six voyages aller-retour dans ma circonscription en utilisant les lignes aériennes commerciales.

«Pendant ce temps, a poursuivi la députée, à qui demandent-on de se serrer la ceinture? Ce n'est certainement pas aux ministres de ce gouvernement.»

Le libéral Herb Gray a par ailleurs souligné que ce sont ces mêmes ministres et ce même gouvernement qui ont décidé de couper dans Via Rail et qui se permettent de telles extravagances.

«Quand on sait qu'il y a 39 liaisons aériennes commerciales quotidiennement entre Ottawa et la région de Toronto et Hamilton, a-t-il dit, on est en droit de se demander pourquoi le ministre Jelinek a dépensé \$10,000 pour un vol entre Ottawa et Hamilton.»

Entre les mois de mars et juin de cette année, les ministres Jelinek (Revenu), Joe Clark (Affaires extérieures), Bill McKnight (Défense), Charles Mayer (Diversification de l'économie

de l'Ouest), Jean Charest (Jeunesse, Condition physique et Sport amateur), Don Mazankowski (vice-premier ministre) et Mary Collins (Défense) ont dépensé ensemble plus de \$695,000 pour des vols en Challenger, selon des documents obtenus par le Toronto Star grâce à la loi d'accès à l'information.

Selon les directives émises par le Bureau du premier ministre, les membres du Cabinet peuvent utiliser les Challenger lorsqu'il n'y a pas de liaison commerciale disponible sur un trajet spécifique et lorsque des changements imprévus dans les plans de voyage et les horaires sont occasionnés par des situations d'urgence.

La plupart des raisons invoquées par les ministres pour utiliser les Challenger du gouvernement ne répondent jamais à ces exigences. Ces avions sont utilisés pour se rendre dans la majorité des cas à des événements prévisibles et dans des endroits accessibles au Canada ou à l'étranger par des liaisons commerciales.

## En plus de jouer au Loto-Soleil... RAFRAÎCHISSEZ VOTRE ÉTÉ!

# JUS GRATUIT\*

\* Obtenez un jus gratuit (300 mL) chaque fois que vous ferez le plein (min. 25 L) chez votre détaillant Shell participant du Québec (jusqu'à épuisement des stocks).

Trois saveurs au choix selon disponibilité

- jus de pomme
- limonade
- punch aux fruits

Ça bouge avec Shell

ÉDITORIAL

Casablanca, de vrais Jeux?

Lorri Larowe, Glenroy Gilbert, Lorne Hilton, Faye Roblin, Alison Webb et James Kendrick? Des noms qui vous disent quoi? Des parlementaires albertains, des bridgeurs écossais ou des inventeurs sud-africains? Vous ne brûlez même pas! Il s'agit d'athlètes canadiens qui ont remporté des médailles ou des victoires aux Jeux de la francophonie à Casablanca.

Devant le «succès» de ces jeux, on peut parier sans se tromper que Casablanca nous rappellera davantage Humphrey Bogart et Lauren Bacall que des performances athlétiques. On argumentera que si le Commonwealth a ses Jeux, la francophonie peut légitimement tenir les siens. Sauf que la comparaison entre les deux événements équivaut à peu près à comparer les finales régionales des Jeux du Québec avec une compétition pour le championnat athlétique des universités américaines. C'est le jour et la nuit. Et la nuit, même à Casablanca, c'est ennuyant à regarder.

Pour ne pas embarrasser les pays africains francophones, les compétitions de Casablanca sont limitées à quelques disciplines, dont le judo qui n'est pas de tradition spécialement francophone, le basketball et le soccer. Ces jeux ont été décrits comme une manifestation à la fois culturelle et sportive. Il reste que c'est difficile pour des athlètes vraiment engagés de s'exercer et de se motiver pour une rencontre d'un niveau si peu élevé. C'est sans doute politiquement ren-

table pour la France et un peu pour le Québec et le Canada que de parrainer un événement de cette envergure, mais sur un plan sportif, ça vient pas mal loin dans l'intérêt des Canadiens après la saga de Guy Lafleur, la Traversée du Memphremagog, les Expos de Montréal et peut-être même le football de l'agonisante Ligue Canadienne.

La nouvelle la plus susceptible d'être commentée en provenance du Maroc a été l'intervention du ministre Jean Charest qui songerait à obliger les athlètes canadiens à fréquenter des institutions scolaires et à devenir admissibles à des bourses en athlétisme en fonction de leur rendement scolaire. L'idée est originale et elle permettrait aux athlètes de gagner leur vie une fois leur carrière terminée. L'envers de la médaille suggère toutefois la prudence. Les études post-secondaires ne sont pas accessibles à tous même au simple plan intellectuel. Obliger les athlètes à s'inscrire au collège ou à l'université éloignerait plusieurs excellents candidats qui n'auraient pas forcément besoin pour réussir leur vie d'un diplôme d'études supérieures.

Fermons la parenthèse et revenons au Maroc. Nos athlètes s'y dépensent sûrement avec ardeur. Mais admettons que les médailles qu'ils récolteraient brillent beaucoup moins que celles remportées à des Jeux plus complets, mieux organisés et plus sérieux. Jean Vigneault



TRIBUNE LIBRE

L'examen de français pour les profs

Cette lettre fait suite à l'article paru le 1er juillet 89, en première page de votre journal. Cela s'intitulait: Un prof sur 4 rate l'examen de français.

Je comprends que n'importe qui, s'arrétant au titre et aux commentaires émis par la CSCS, soit très fier de ce «nettoyage» pour que nos enfants de l'école publique jouissent d'une éducation de qualité en français.

Mais laissez-moi vous expliquer mon expérience et mon point de vue à ce sujet. En grande partie, parce que je suis une de celles, ayant ratée le dit test de français. Tout d'abord, la mise en situation: l'ensemble des participants ayant à subir l'épreuve, l'on fait un vendredi à 2:00 h de l'après-midi. Nous disposions de 2 heures pour répondre à 8 questions de nature différente: expression et dictée à corriger, questions à développement (entre autre: Pourquoi désirez-vous travailler à la CSCS?). 75% était la note de passage.

Mon vœu: Environ 3 semaines plus tard j'ai reçu une lettre m'indiquant que 3 volets avaient été retenus, composition, vocabulaire (emploi d'expressions correctes) et orthographe (dictée) et que je n'avais pas réussi cette épreuve, en particulier en orthographe.

Quel coup! J'en suis resté estomaqué. Une fois la nouvelle «acceptée», je me pose la question: «Mais quelles ont été mes erreurs?». J'appelle la personne responsable de l'administration du test, elle me répond qu'elle ne commencera pas à recevoir chaque personne qui a échoué afin de lui montrer ses erreurs (au plus 20 personnes en tout). Je lui demande donc, de me photocopier les parties corrigées du test et de me les faire parvenir par la poste. Encore là, le même refus, la même réponse. Suite à ce refus, je suis choqué qu'on ne m'accorde même pas le droit de consulter sur place ou autrement, mes ré-

sultats. (N'est-ce pas un droit acquis dans le milieu médical?).

On me suggère fortement de m'inscrire à des cours de perfectionnement en français, sur ce que je suis bien d'accord, mais que l'on m'indique avant de façon plus précise, à quel niveau je fais des erreurs. Non! On ne veut rien me dire! Personnellement je trouverais plus pédagogique — terme approprié dans le domaine de l'enseignement — qu'on m'indique mes erreurs pour savoir ce que je dois améliorer. (En tout cas c'est de cette façon que je travaille avec mes élèves en français!).

- 10 Comment a-t-on choisi les 70 participants enseignants?
- 20 Pourquoi certains numéros des 8 répondus, ont-ils été éliminés pour la correction?
- 30 Quel barème de correction a-t-on érigé pour les 3 volets choisis?
- 40 Pourquoi me refuser l'accès à mes erreurs commises au dit test de français?
- 50 La CSCS a-t-il pris le moyen le plus méthodologique pour valider ce test?
- 60 Pourquoi le syndicat n'a-t-il pu avoir les copies en mains pour vérifier la composition et la clef de correction du test?

J'ai cinq ans d'expérience, dont quatre à temps plein dans une tâche qui dépasse la seule utilisation du français écrit. Est-ce que je deviens forcément incompetent pédagogiquement et humainement, auprès des enfants et des parents, pour une faute de trop en français? A vous de me le dire

NDLR Nous publions de manière exceptionnelle cette lettre ouverte sans l'identification de sa signataire, une femme, qui s'est toutefois identifiée. Dans le contexte, compte tenu du sujet, nous avons décidé de la publier sans en changer un iota.

BILLET

Pas de vacances?

Par choix, certains ne prendront pas de vacances cette année, comme l'an dernier, comme l'an d'avant, comme l'an prochain, comme l'an d'après. Par choix, ils ont brûlé leurs économies à autre chose, ou les accumulent pour d'autres rêves, ou tout simplement, ils les accumulent!

Sans en avoir le choix, d'autres ne prendront pas de vacances cette année, comme c'est le cas depuis quelques années et comme ce sera le cas pour quelques années encore. Il s'agit de petits salariés, qui n'ont jamais pu réaliser d'économies et encore moins en accumuler. Ils utilisent leur 4% pour continuer de vivre et pour payer des comptes. Et pendant qu'ils devraient être en vacances, certains travaillent en surtemps ou dans un autre emploi pour payer d'autres comptes ou pour en éviter de nouveaux.

Sans en avoir le choix, des chômeurs et des assistés sociaux ne prendront pas de vacances cette année comme c'est le cas depuis plusieurs années et comme ce le sera sans doute le cas pour plusieurs autres années (surtout s'il s'agit de femmes seules avec des enfants). Ayant peine à se loger et à se nourrir semaine après semaine, il n'est pas question pour ces gens de voyager, de s'acheter des vêtements ou des équipements de vacances, de pratiquer des sports, de participer à des festivals ou ils n'ont pas un sou à dépenser, d'aller voir des spectacles ou d'autres activités qui ne sont jamais vraiment gratuites ou exemptes de dépenses.

Quand on a le choix, le sacrifice des vacances se supporte assez bien. Quand on sait que l'an prochain ou dans deux ans, on pourra s'en payer des vraies, on tient le coup sans trop de problèmes. Quand on voit entrer les revenus, les économies (ou la capacité d'emprunter), on patiente quelques mois ou même deux années.

Quand on n'a pas le choix, quand on a déjà enduré plus que sa part de sacrifices pendant toute l'année ou depuis déjà plusieurs années, quand on est déjà saturé d'ennui par l'absence de travail, on aurait peut-être besoin de vacances plus que bien d'autres, pour sortir de l'appartement où on est confiné, pour oublier les tracasseries du chômage et de l'assistance sociale, pour goûter le dépaysement, les distractions, les divertissements, la «ré-creation», car on n'est pas loin d'être mort ou annihilé quand on ne peut pas travailler.

Quand on n'a pas le choix, on supporte beaucoup plus mal de sacrifier les vacances, surtout qu'il y a tellement de publicité et de vacanciers pour y faire penser, surtout que la télé — l'inévitable évasion — ne cesse de suggérer, par des films, des romans, des spectacles et des reportages, que tout le monde s'amuse, achète beaucoup de choses, que la vie est remplie de plaisirs et qu'on est bien malade de ne pas en profiter, et encore plus bête de ne pas en désirer beaucoup et tout le temps.

Jésus prenait-il des vacances? Le mot existait-il? En tout cas, il prenait bien deux semaines pour aller (à pied) aux grandes fêtes de Jérusalem... Prendrait-il des vacances aujourd'hui? En tout cas, il prendrait bien l'occasion d'écrire un billet ou deux pour parler de justice, au terme de lutte au chômage et de plein emploi. Et s'il parlait de l'environnement, il ne manquerait pas de dire, en pensant à la misère et à la pauvreté, qu'il n'y a pas de ressources naturelles plus importantes à protéger que les personnes humaines et leur dignité. Daniel Croteau, curé

BAVASSERIES

L'homme de la semaine

Après avoir été rendue célèbre par la motoneige, Valcourt a fait les manchettes avec les motos. La raison ne suffit pas toutefois pour l'obtention du titre tant convoité. Guy Lafleur qui a «acheté» les pages une de tous les quotidiens et les manchettes de toutes les stations de télévision et de radio pour finalement aboutir dans un village où il sera le valet du roi Michel et de l'empereur Marcel, a failli à séduire notre jury. Star à Los Angeles, nous l'aurions encensé voluptueusement. Traire à sa patrie, le nouveau fleurdelisé nous a causé un grand chagrin et nous sympathisons beaucoup avec les charmants Ronald Corey et Serge A.Savard qui doivent porter le deuil ce matin.

C'est une compagne de Robespierre, gentilhomme français et co-inventeur des droits de l'homme, que nous honorons

aujourd'hui. Car, comme l'a dit avec tant de justesse Brian Mulroney en parlant de la France, ce n'est pas tous les jours qu'un pays fête ses deux cents ans. C'est donc une demoiselle de compagnie, de très longue compagnie, que nous proposons à votre admiration. Mademoiselle la Bastille, une jeune fille qui fut prise en 1789 et dont les Français se souviennent la larme à l'oeil et avec plusieurs larmes de vin, à chaque 14 juillet.

Ce qu'elle en a fait tourner des têtes, et même tomber, mademoiselle la Bastille, surtout une fois qu'elle fut prise. Même un roi courba la sienne devant elle. Comme il reste de moins en moins de Français, les Français prenant plus souvent leur pastille quotidienne depuis qu'elles ne sont plus des Bastilles imprenables, nous célébrons aujourd'hui ses louanges.

La Bastille avait avec ses pré-

tendants qui la fréquentaient si nombreux que c'en était presque indécent, la même réputation qu'ont les Français au Canada: elle collait à eux, comme si elle n'avait plus voulu qu'ils repartent. La Bastille imposait le respect. Quand elle succomba aux charmes des combattants pour la liberté, l'égalité et la fraternité de 1789, le règne de la Terreur débuta: on égalisait les Français, non pas par la racine, mais par la tête.

A titre posthume, nous remettons la légion d'honneur des conservateurs canadiens à la Bastille. En espérant que ça ne lui fasse pas perdre la tête. Gaspard Blanchard

P.S. Le professeur d'histoire universelle qui a enseigné à M. Mulroney que la France célébrait ses 200 ans d'histoire a-t-il pris sa retraite ou est-il devenu archiviste aux Communes?



L'avenir de Steinberg et la Caisse de dépôt

La canicule n'apporte aucun répit à l'effervescence que connaît le monde des affaires depuis le début de l'année. Ces jours derniers ce furent les fusions d'Impériale et de Texaco et de Molson et de Carling-O'Keefe qui ont défrayé les manchettes. Et voilà maintenant que le projet d'achat de Steinberg par un groupe ontarien amène la formation rapide d'un consortium québécois qui offre à son tour d'acheter le géant

Frédéric Wagnière de La Presse fait une mise en garde contre une intervention trop directe du gouvernement dans ces transactions. Selon Wagnière, ce n'est pas toujours la meilleure façon de protéger le public.

Si Socanav estime, après avoir minutieusement examiné les livres de Steinberg, qu'elle peut y faire un investissement rentable, écrit Wagnière, l'intervention du gouvernement aura porté des fruits. Mais si Socanav renonce à se lancer dans l'épicerie et que personne d'autre ne veut prendre la relève, le gouvernement devra se plier au verdict du marché et accepter le démembrement de Steinberg. Gilles Lesage, du Devoir, en profite pour souligner que Claude Castonguay et Jacques Parizeau,

alors de jeunes loups, ont eu le nez long, il y a 25 ans, en convainquant Jean Lesage de créer cet outil irremplaçable qu'est la Caisse de dépôt. Sans ce réservoir de \$32 milliards, Steinberg échapperait probablement aux Québécois, comme d'autres fleurons d'une économie aux piliers encore fragiles. Lesage croit que pour la collectivité québécoise ce qui importe avant tout c'est que la concurrence soit maintenue. Ce qui ne serait pas le cas avec l'offre du groupe ontarien Oxdon, concentrant davantage le marché alimentaire entre les mains des principaux concurrents de Steinberg.

Pour Raymond Giroux du Soleil, la Caisse de dépôt joue dans cette transaction un rôle majeur, conforme à sa vocation de participant actif à l'économie québécoise. Les régimes de retraite publics du Québec sont les premiers à bénéficier de teils investissements.

La Caisse de dépôt respecte les règles du marché, observe Giroux. Si nul ne pouvait émettre une objection économiquement défendable à la fusion des intérêts de Molson, nul ne peut main-

tenant crier à l'arnaque.

Dans le cas de Steinberg, écrit The Gazette, la chose importante n'est pas le propriétaire mais bien ce qu'il fera de l'entreprise. Si, toutefois, ce sont des Québécois qui en prennent le contrôle il y a bien des chances que ses deux principaux champs d'activité, l'alimentation et l'immobilier, seront maintenus comme nous les connaissons déjà.

Adrien Cantin, du Droit d'Ottawa-Hull, va dans le même sens. L'important dans cette histoire, écrit-il, ce n'est pas tant que la société demeure sous contrôle québécois mais plutôt que l'entreprise demeure à peu près intacte.

Cantin note que le groupe québécois va hériter d'une entreprise qui a connu plus que sa part de difficultés au cours des 15 dernières années. Mais la situation s'est améliorée depuis quelques mois et les profits sont redevenus substantiels.

Pour Cantin là où le bât blesse un peu, c'est qu'aux yeux des critiques de la Caisse de dépôt, celle-ci va se retrouver propriétaire des actifs immobiliers de Steinberg, doublant ainsi ses avoirs dans ce secteur. Plusieurs jugent

trop grande son activité économique.

Pour Jean-Guy Dubuc de La Voix de l'Est de Granby la proposition du consortium québécois se présente comme une intervention miraculeuse. On fait la preuve que les Québécois peuvent faire montre d'audace et d'invention au moment opportun.

C'est aussi la preuve, estime Dubuc, que l'effort de collaboration entre le secteur privé et l'Etat est souvent la solution la plus réaliste dans une petite société comme la nôtre.

Dans le Journal de Montréal, le chroniqueur économique Jean-Paul Décarie parle de Michel Gaucher, le jeune pdg de Socanav, comme d'un homme qui a, de tout temps, voulu faire des affaires.

Son hyperactivité, dit-il, en laisse certains perplexes quant à sa capacité de mener sur une base quotidienne le géant de la distribution en gros et au détail qu'est Steinberg. Il souligne que dans les milieux financiers, il est perçu comme un homme qui fait cavalier seul, qui tire dans toutes les directions mais qui manque d'orientation.



Revue de presse par Guy Rondeau (PC)

de l'alimentation. La question soulève un grand intérêt parce que Steinberg, fondé il y a 72 ans, fait partie du patrimoine québécois et qu'il devrait en rester ainsi.

Tout en se réjouissant de l'offre faite par Socanav et la Caisse de dépôt et de placement du Québec,

la tribune  
1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué.,  
Tél.: 564-5450, 51K 2X8  
Téléphones:  
Petites annonces: 564-0999  
Publicité: 564-5450  
Rédaction: 564-5454  
Abonnements: 564-5466

ADMINISTRATION

YVON DUBÉ  
Président et Editeur  
JEAN-GUY FARAH  
Adjoint au président (adm.) et Secrétaire trésorier  
LIONEL DALPÉ  
Adjoint au président (prod.) et Editeur adjoint

REDACTION

JEAN VIGNEAULT  
Rédacteur en chef  
JEAN ROY  
Directeur de l'information  
PIERRE-YVON BÉGIN  
Chef des nouvelles  
ROCH BILDEAU  
Chef rédacteur adjoint  
STÉPHANE LALLÉE  
Chef de pupitre  
DENIS MESSIER  
Directeur des pages sportives

PUBLICITÉ

FRANÇOIS VAILLANCOURT  
Directeur de la publicité  
J. BERTIN ST-AMAND  
Adjoint au directeur  
JEAN-FRANÇOIS ROULEAU  
Adjoint au directeur  
PAUL ALLARD  
Chef de bureau

PRODUCTION

JEAN-PIERRE ROBITAILE  
Directeur de la production  
J. JACQUES DELORME  
Chef des opérations  
GERARD PÉPIN  
Adjoint  
GASTON GRENIER  
Adjoint  
BENOIT CÔTÉ  
Chef presse

COMPTABILITÉ

ANDRÉ CORRIVEAU  
Chef comptable  
JULIENNE POULIN  
Gérante du crédit  
EXPÉDITION  
MICHEL DOYON  
Gérant  
BÂTISSSE  
ANDRÉ JACQUES  
Responsable

TIRAGE

JEAN-NIL LAPLANTE  
Directeur au tirage  
ANDRÉ CUSTEAU  
Adjoint au directeur  
Gérants de district  
PIERRE-ALAIN DION  
JACQUES FAUCHER  
MICHÈLE FOURNIER  
MICHEL LAVOIE  
SERGE NADEAU  
CLAUDE OUELLET  
JEAN-MARC PÉPIN  
GASTON PINARD  
JEAN-CHARLES POULIN

VIVRE

# Des chapeaux londoniens à croquer

A l'instar des collections printemps-été créées par les couturiers londoniens, les chapeaux ont troqué la rigueur pour une folie toute britannique.

Les fleurs artificielles, sous toutes leurs formes et dans les tissus les plus diversifiés, abondent à côté de fruits et même de légumes qui ornent des couvre-chefs «à croquer».

La couleur a pris la relève du noir, tout comme elle le fait pour les autres éléments de la tenue vestimentaire.

Rappelons que les créateurs de Londres s'en sont donné à cœur joie, plusieurs d'entre eux proposant à leur clientèle des collections inspirées des colonies de l'Empire.

C'est le cas de Rifat Ozbek qui a mérité le prix du meilleur dessinateur de mode de l'année: couleurs et fluidités indiennes pour des pyjamas de jour accompagnés de tuniques rehaussées de riches broderies, des manteaux exotiques en amples djellabas et des cotons imprimés léopard.



Graham Smith a créé ces deux chapeaux susceptibles de mettre en appétit. Il leur a d'ailleurs donné des noms évocateurs: «Handful of Cherries» et «Vegetable Garden».



Ce chapeau de la collection Kangol reproduit à la perfection un geranium en fleurs. Cette création pour le moins spectaculaire se vend rien de moins que 630 \$US.



Philip Somerville a quelque peu renouvelé le traditionnel chapeau de paille. Rouge et gondolant, il s'agrément de deux belles roses et d'une énorme boucle de tulle.

Vivienne Westwood quant à elle fait revivre le long et le mi-long. Ses tenues sont quasiment indescriptibles: bouillonnés de tulle, de soie ou de dentelles, en pastel, enveloppant très partiellement le corps, de l'épaule au haut de la cuisse. Du jamais vu.  
Enfin, chez John Galiano, le short porté avec des talons aiguilles étonne. D'argent presque liquide, il se porte sous une veste blanche de soie.



Pour accompagner un deux-pièces de style matelot, un couvre-chef en forme de soucoupe asymétrique.

## SUPER AUBAINES

**des aubaines fracassantes!**

**TAPIS COMMERCIAL**  
avec légères imperfections à partir de

**5.95** v.c.

**TAPIS FINI VELOURS**  
Saxony de nylon sur endos de jute résistant à la souillure et aux taches.  
Rég. 16.95

**12.95** v.c.

**STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX DRACO 35% D'ESCOMPTE**

**SERVICE DE DECORATION**

# TAPIS ELIE INC.

1023, Rte 220, St-Elie d'Orford, Qc., JOB 2S0  
Tél.: 569-5995

**Cybèle**  
LINGERIE FINE

*L'une des belles boutiques de fine lingerie au Québec*

**Cybèle** pour la femme qui aime être élégante ou coquette dans ses vêtements intimes ou de détente... et pour l'homme qui aime faire des cadeaux à cette femme.

CENTRE COMMERCIAL  
**les Tourelles** 3025 King ouest Sherbrooke

## SUPER SPÉCIAUX VACANCES

**MOBILIERS:**  
CHAMBRE  
CUISINE  
SALON  
UNITÉS MURALES  
TÉLÉCOULEURS  
VIDÉOS  
MATELAS  
CONGÉLATEURS  
MICRO-ONDES

**VOUS EMMÉNAGEZ?**

**VENEZ DÉCOUVRIR LE PLUS VASTE CHOIX EN RÉGION**

DE SUPER SPÉCIAUX VOUS ATTENDENT DE PAR TOUT LE MAGASIN.

VENEZ ÉCONOMISER DES MAINTENANT

3 UNITÉS 399\$

12 P.I.C.U. 399\$

Photo à titre indicatif

- CUISINIÈRE 30" 599\$
- RÉFRIGÉRATEUR 14 pi.cu. 699\$
- LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER 429\$
- ENSEMBLE LAVEUSE ET SÈCHEUSE 859\$

**STATIONNEMENT GRATUIT**  
en arrière du magasin.  
Entrée par rues Peel ou Cathédrale.

GILLES **BOISVERT** MEUBLES  
231 ouest, rue King Sherbrooke  
563-4743

**DEPUIS 26 ANS À VOTRE SERVICE**

**N.B. FERMÉ LE SAMEDI A MIDI (12 hrs) JUIN-JUILLET-AOÛT MERCI**

# Réputée université de la bière à Chicago

par Ed WHITE

**CHICAGO (AP) —** Chicago et l'alcool, c'est une longue histoire: la ville fut un des symboles les plus forts de la prohibition mais elle abrite aussi l'Institut Siebel de technologie, une université de la bière dont sont issus quelques-uns des meilleurs maîtres-brasseurs du monde entier.

«Je l'appellerais la Harvard des écoles de brasserie», affirme James Timper, de Belleville (Illinois), récemment diplômé.

Depuis 1901, et si l'on excepte bien sûr la période de la prohibition (1919-1933), les étudiants de l'Institut déploient des trésors de savoir-faire pour atteindre la perfection.

«Ces gens ont ma plus haute estime. Ceci est unique dans le pays», s'enthousiasme Michael Lewis qui enseigne la science de la brasserie à l'Université de Californie.

Certains des plus grands, comme August Busch, promotion 1961 ou August Pabst, promotion 1967, sont issus de l'Institut Siebel, une filiale de l'entreprise J.E. Siebel et Fils Co, dont les racines remontent à 1868.

C'est à cette époque que le chimiste de la ville de Chicago, un immigrant allemand à la barbe fleurie, ouvrit un petit laboratoire pour introduire, en Amérique, les techniques de brasserie de la vieille Europe.

## 22 litres par mois

Le laboratoire s'est agrandi depuis et il est installé, depuis les années 1950, dans le nord-ouest de Chicago. Au rez-de-chaussée de l'Institut, une équipe de scientifiques dispose de sa propre micro-brasserie, produisant chaque mois 22 litres de bière à des fins de recherche.

L'immeuble qui abrite l'Institut ne paye pas de mine, avec ses vieilles briques et sa modeste enseigne, au nom de Siebel. Mais, encore une fois, on vient ici en provenance du monde entier, du Guatemala au Canada en passant par l'Inde.

L'Institut accueille, chaque automne, de 25 à 30 étudiants pour une session de cours de 11 semaines.

de la brasserie, fermentation, entreposage, conditionnement, contrôle de qualité, laboratoire et dégustation.

## Unique

Il existe de nombreuses académies de la bière en Europe, particulièrement en Allemagne fédérale, mais l'Institut Siebel n'a pas beaucoup d'équivalents aux États-Unis. L'Institut affirme être la seule école à faire de la formation continue.

William R. Siebel, vice-président de l'établissement, explique qu'il n'est pas forcément nécessaire d'avoir des connaissances en brasserie pour pouvoir suivre les cours. Mais les places sont ra-

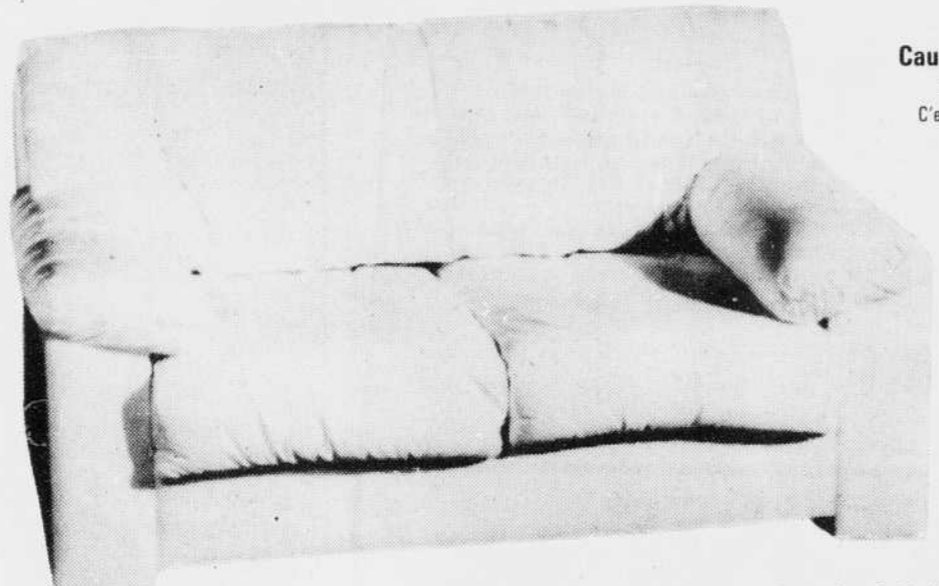
res et il faut «être animé par une forte motivation et posséder une bonne culture» générale et technique.

«Nous n'enseignons pas ici des formules spécifiques pour faire certaines bières. L'art, cela s'apprend sur le tas. On apprend ici la théorie et la pratique», précise M. Siebel qui ne se souvient pas d'avoir vu un de ses élèves se faire recaler.

Les étudiants «qui parlent de bière tout le temps», affinent également leur goût, à l'instar des taste-vin. Après les cours ou pendant les heures de déjeuner, on les trouve généralement au deuxième étage, en train de jouer à se poser toutes sortes de questions pièges, un sandwich et... un verre de bière à la main.

# la VENTE

## Globe Trotter



Causeuse polyvinyle  
blanche ou noire  
C'est solide, résistant et facile d'entretien  
Promotion  
**\$449**  
no. 3100

Jusqu'au 31 juillet seulement

**zip**  
INTERNATIONAL

PLACE FLEURIMONT (819) 563-1255



## ÉDUCATION PERMANENTE

### CERTIFICAT EN LANGUE ÉTRANGÈRES

Programme de 30 crédits

Les cours suivants seront offerts à la session d'automne 1989:

**ARABE**

**ALLEMAND**

**ESPAGNOL**

**ITALIEN**

**JAPONAIS**

**RUSSE**

POUR RENSEIGNEMENTS

TÉL.: (819) 822-9670



# Vente

## FIN DE SAISON

sur la

### MARCHANDISE PRINTEMPS/ÉTÉ

Des rabais au delà de

# 50%

Chandails  
Blouses  
Pantalons

## 20\$ ch.

Tant qu'il y aura des stocks.

filles d'ève

35, rue Wellington nord  
Sherbrooke, Qué., J1H 5A9  
(819) 569-7623



Plan mise de côté  
Membre au centre-ville

# Solde Solde d'été

## 40% et plus

sur toute notre marchandise printemps-été

# BOUTIQUE Camélie Inc.

Mode féminine — Importations

563-5066

## La «pierre verte»: une nouvelle drogue

CIUDAD JUAREZ, Mexique (AP-PC) — Gilberto Campos a pris peur lorsqu'il a vu ses fils respirer des pierres vertes que les enfants avaient ramassées dans la décharge municipale.

Luis, 14 ans, et Jose, 18 ans, titubaient et trébuchaient sur la route. Régulièrement, ils tiraient une chaussette d'un sac avant de respirer son contenu. Les chaussettes contenaient une substance rocheuse de couleur vert vif, à l'odeur de glu ou de peinture. Lorsqu'elle est pilée et respirée, cette pierre intoxique pour pas cher.

Les pierres sont apparues en mars et elles sont rapidement devenues une drogue de choix dans la vaste décharge, une zone où les mieux nantis habitent des maisons en brique de terre et les plus pauvres dans des huttes de carton. Les jeunes se sont jetés sur cette drogue, racontent des dizaines de parents inquiets.

«Cela rend les gens idiots et agressifs, plus agressifs qu'en cas d'ivresse», raconte M. Campos, que ses fils ont bousculé et frappé lorsqu'il s'est opposé à eux. Ils se couchent sur un canapé et ils refusent de se lever.

Les «pierres vertes» sont des résidus toxiques rejetés par une «maquiladora», l'une des 275 usines américaines implantées à Juarez, où la main-d'oeuvre est bon marché. Les écologistes mexicains soupçonnent les «maquiladoras» de se débarrasser illégalement de la moitié de leurs déchets industriels. Cela équivaldrait à des centaines de tonnes par an pour la seule ville de Juarez.

## Réglementation

Les autorités de Juarez —ville proche de la frontière américaine — ont annoncé qu'elles avaient enlevé les «pierres vertes» et avaient réglementé le rejet des déchets industriels dans la décharge. Mais des bandes de délinquants baptisés «choros» continuent à les ramasser et à les vendre.

Un psychologue du centre d'intégration de l'enfance, Raul Bueno, a envoyé un échantillon de «pierre verte» au Secrétariat au développement urbain et à l'écologie (SEDUE). La drogue a été identifiée comme étant du «kal-tex» solidifié, un solvant industriel contenant du toluène, un dérivé de pétrole qui peut provoquer des lésions pulmonaires.

Un médecin a dit à Gilberto Campos que ses fils pouvaient mourir de plus graves dangers. «Lorsqu'ils se marieront, ils ne pourront pas avoir d'enfants.»

Si les drogués ne deviennent pas stériles, leurs enfants risquent de souffrir de malformations. Les «pierres vertes» peuvent aussi causer des lésions du foie et des reins et attaquer le cerveau, provoquant perte de coordination, irritabilité, troubles chroniques et lésions nerveuses.

La drogue peut également détruire les canaux lacrymaux, explique le Dr Antonio Carrasco. «Après un certain temps, les drogués ne peuvent même plus pleurer et ils sont sujets à des infections oculaires.»

Gilberto Campos qui a gardé plusieurs pierres comme «souvenir», explique qu'un morceau de la taille de son pied s'achète 10 000 pesos (environ 5 \$).

# BouClair

gratuit! SERVICE À DOMICILE

TISSUS, DÉCORATION FENÊTRES ET ACCESSOIRES

SERVICE À DOMICILE GRATUIT 569-5989/822-1046

## DÉCORATION

**VERTICAUX BouClair**  
EN P.V.C.

**PRETS EN SEULEMENT 48hrs.**

Disponibles en 3 styles: unis, rayés et cannelés, et en 7 couleurs populaires. Lamelles de 3/2"

**VÉNITIENS 1" BouClair**  
EN ALUMINIUM

**A PRIX IMBATTABLES**

Disponibles en 57 couleurs mode.

**TISSUS DÉCORATIFS**  
EN MAGASIN  
TOUT LE DÉPARTEMENT

**de 20% à 60%**

- Cotons décoratifs
- Bataste
- Dentelles
- Imprimés poly/coton
- Imprimés juvéniles
- Macramés
- Tissus à recouvrement

**HORIZONTAUX 1" BouClair**

**A PARTIR DE 4.99**

EN P.V.C. ET ALUMINIUM

Plusieurs grandeurs disponibles. Assortiment de couleurs mode. La sélection varie de magasin en magasin.

Les prix réguliers sont jusqu'à **65%** de moins\*

\*Les prix réguliers BouClair sur les stores sur mesure sont de 22% à 65% de moins que les prix de détail suggérés par les manufacturiers.

- LEVOLOR • DRACO • LOUVERDRAPE • HUNTER DOUGLAS • VERTICO • BERGEMONT • ALLURE • ALTEX • T.C. VERTICAL

**ÉPARGNEZ 25%**

**DRAPERIES SUR MESURE**

Sélection complète de tissus sur échantillons pour couvre-lits, douillettes et draperies.

- PARO • ROSEDALE • SALETIX • PRIDE OF PARIS • PARK AVENUE ET PLUS.

**SHERBROOKE**  
3300 Portland  
569-5989  
Place Belvédère  
822-1046

**DRUMMONDVILLE**  
400 Boul. St-Joseph  
474-1980-1985

**GRANBY**  
14 Simonds Sud  
378-5999

**ST-HYACINTHE**  
2265 Casavant Ouest.  
771-4294-4295

**L'IMPORTANT, C'EST QUE VOUS SOYEZ SATISFAIT!**

DE TOUT...ET DE TOUS

# Annette Pinard fête ses 100 ans dans la bonne humeur



Annette Pinard a célébré ses cent ans au Foyer d'East Angus, avec beaucoup d'humour et de mots d'esprit, quelques heures avant les festivités du bicentenaire de la République française.

par André LAROCHE  
**EAST ANGUS** — Annette Pinard est née dans la journée du centenaire de la Révolution française. Un siècle plus tard, elle a célébré ses propres cent ans quelques heures avant les festivités du bicentenaire de la République.

«Souffler dans une musique, ils appellent ça jouer de la musique», réplique la jeune centenaire. Mais elle «joue» en effet de la musique. Pendant douze ans, elle a touché l'orgue de l'église de son village natal. Après avoir obtenu son brevet de

secrétaire à l'âge de seize ans, elle a travaillé au bureau d'enregistrement d'Ham-Sud pendant trois années. «Après? Je me suis marié et j'ai fait des petits. Dans le temps, les curés voulaient qu'on fasse des enfants. Si c'était à refaire? Je ne sais pas. Je ne

courrais pas après les enfants», confie-t-elle.  
 Et volontaire pour un autre cent ans? «Oui, si c'est comme le premier. Mais si je dérange trop, c'est non», signale-t-elle dans un bref moment de sérieux.

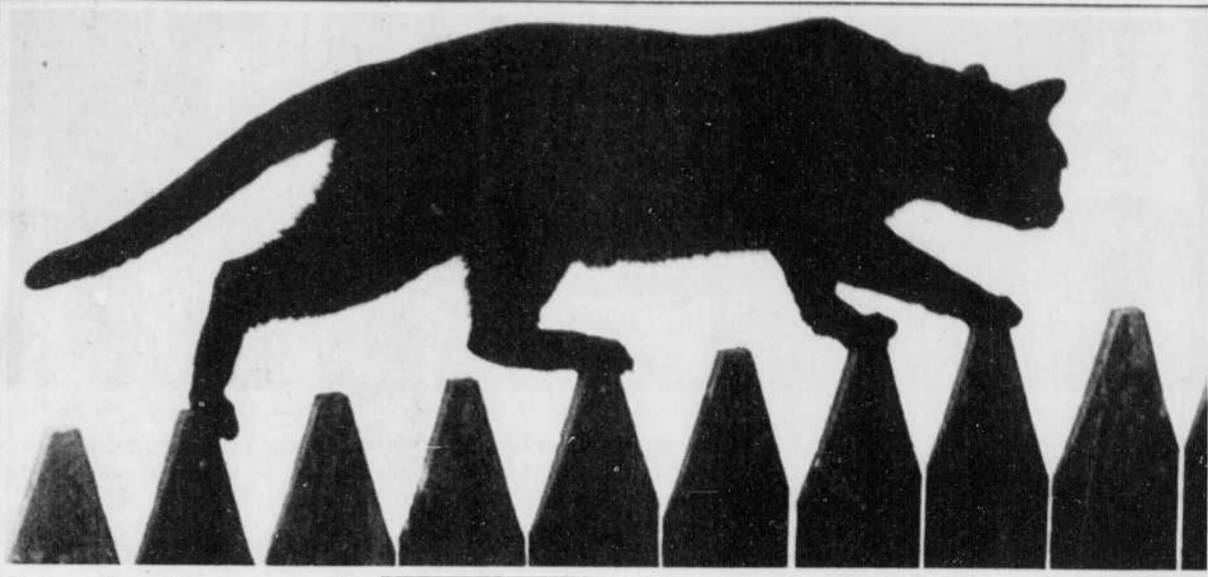
Née à Ham-Sud le 14 juillet 1889, Mme Pinard partage en effet ses anniversaires de naissance avec nos cousins français. Mais hier, au foyer d'East Angus, les chansons canadiennes surclassaient la Marseillaise.

Annette Pinard a célébré son centenaire, hier, sans aucun sérieux, avec beaucoup d'humour et de mots d'esprit. Elle est une farceuse, une conteuse d'histoires. «Des ordinaires et des salées», dit-elle avec une bonne humeur contagieuse.

«Tu veux que je te raconte une salée? Eh! Je ne veux pas perdre ma réputation», hésite-elle volontiers pour donner plus d'effet à une histoire de putes.

«On dit que vieillir, c'est mourir à petit feu, n'est-ce pas?», demande-t-elle. «Et bien, je n'ai pas encore commencé à brûler.»

Cette mère de seize enfants n'a pas commencé à vieillir. Elle a conservé une âme de fillette qui s'amuse à se moquer gentiment de ses proches et aussi d'elle-même. «Nous sommes bien traités au foyer, mais il y a des vieux qui sont un peu mêlés. J'espère que ça ne s'attrape pas, hein?», questionne-t-elle, droit dans les yeux, avec une fausse inquiétude. «Elle joue de la musique», de signaler certains invités à la fête.



Chat équilibriste

(Laserphoto AP)  
 Un chat noir doté d'un sens de l'équilibre particulièrement aiguisé, emprunte le sommet d'une clôture étroite et pointue, pour arriver plus vite à destination.

*d'une ligne à la page*

PUBLICITE  PUBLI-REPORTAGE  CONCOURS  
 PUBLI-PROMOTION  ANNONCES  RELATIONS PUBLIQUES

## 9e tirage du Club Optimiste de Rock Forest



Le 20 juin dernier, avait lieu au chalet municipal le 9e tirage du club Optimiste de Rock Forest.  
 Le voyage en Jamaïque a été gagné par Mme Lorraine Binette (au centre) de Rock Forest, détentrice du billet no 59 vendu par Richard Gill (à droite).  
 Le prix de 150\$ a été remporté par Jean-Marie Brûlé de Deauville, détenteur du billet no 336 vendu par Yvan Fréchette. A gauche on reconnaît Marcel Bourgault, président au Club Optimiste de Rock Forest. Le prochain tirage aura lieu le 18 juillet au chalet municipal de Rock Forest.

## Ephémérides

C'est le samedi 15 juillet 1989, 196e jour de l'année.  
 Fêtes à souhaiter:  
 Bonaventure (théologien franciscain, mort en 1274), Donald (père de famille en Ecosse, au VIIIe siècle), Wladimir.  
 Anniversaires historiques:  
 1988 — Au Québec, le fondateur du Comité provincial des malades, Claude Brunet, meurt à l'âge de 48 ans.  
 1970 — Mort du chanteur espagnol Luis Mariano, né en 1920.

1960 — Des casques bleus de l'ONU arrivent au Congo. John Kennedy accepte sa désignation comme candidat du Parti démocrate à la Maison-Blanche.  
 1945 — L'Italie déclare la guerre au Japon, son ancien allié de l'Axe.  
 1920 — La Colombie-Britannique adopte une loi qui rendra la conduite à droite obligatoire sur les routes à compter de 1922.  
 1789 — A son réveil, Louis XVI apprend que les Parisiens ont pris la Bastille, symbole du pouvoir royal.  
 Ils sont nés en 15 juillet:  
 Le producteur de films québécois Denis Héroux (1940)  
 Rembrandt (Rembrandt Harmenszoon Van Rijn), peintre et graveur néerlandais (1606-1699).

**PENSÉE DU JOUR:**  
 La vie nous éloigne bien plus des êtres que la mort. (Robert Charbonneau)

## le bridge

### 3057 DEUX PROBLÈMES

**Problème 1**  
 Donneur: Ouest  
 Vulnérables: Est-Ouest  
 Sud  
 Nord  
 10 7  
 8 5  
 4 3 2  
 1  
 5 4 3 2 1

En premier, êtes-vous d'accord avec le barrage à 4 coeurs fait par Sud? De toute façon, que faites-vous maintenant?

**Problème 2**  
 Voici un problème défensif qui n'est pas pour les débutants. Les enchères ont été:

Sud Ouest Nord Est  
 1 4 P 2 4 P  
 2 SA P 3 SA Fin  
 Nord  
 8 5  
 7 6  
 4 8 8  
 8 8 4

Vous avez entamé en Ouest le 4 de carreau et le déclarant a gagné du roi, Est jouant le 10. Il a joué ensuite un coeur pour le roi du mort, puis un autre coeur vers sa dame et votre as.

Que jouez-vous à la quatrième levée?  
**Réponse 1**  
 L'Australian Bridge demanda à 34 experts ce qu'ils faisaient sur 5 trèfles. Voici leur choix:  
 — 17 pour 5 coeurs

— 10 pour contre  
 — 5 pour 5 carreaux  
 — 2 pour passe

Après avoir fait un barrage, on doit généralement passer. Puisque deux experts seulement sur 34 passent, c'est que les autres sont plus ou moins d'accord avec le barrage initial. Au moins six experts exposèrent clairement qu'ils étaient en désaccord, alléguant qu'un tel barrage montre un maximum de huit plis et qu'il peut empêcher de trouver un bon chelem.

A mon avis, ce ne sera pas facile de trouver un chelem, même si le partenaire a les contrôles nécessaires à pique et à carreau. C'est pourquoi le barrage n'est pas vilain. C'est pourquoi aussi il ne faut pas passer quand les adversaires rouspètent.

Mais que faut-il choisir entre 5 coeurs, 5 carreaux et contre? Puisque j'aurais pu gager 4 coeurs avec rien d'autre que R-D V huitième, j'aime bien le contre qui signifie: J'ai plus de jeu que promis, partenaire; tu peux passer si tu as des valeurs perdues dans les suites des adversaires. (Ex: D-10-X-X de trèfle). Sinon revient à 5 coeurs.

Cependant, si le partenaire peut passer avec des quatre petits trèfles et R-D de carreau, il faut autre chose. L'annonce de 5 carreaux, en route vers 5 coeurs (vous n'offrez pas un choix; le partenaire n'a pas le droit de passer 5 carreaux), pour montrer où sont les points, n'est pas vilaine si les adversaires vont à 6 trèfles.

Enfin, il y a l'annonce tout simplement de 5 coeurs que j'aime un peu moins. De toute façon, je vous conseille de discuter ces enchères avec vos partenaires habituels.

**Réponse 2**  
 Nord  
 8 5  
 7 6  
 4 8 8  
 8 8 4  
 Ouest  
 9 4  
 8 7 2  
 7 5 4  
 8 7 5  
 Est  
 10 3 2  
 10 8 4  
 10 10 3  
 10 7 3  
 Sud  
 8 8 7  
 8 5 3  
 8 2  
 9 2

Si vous avez analysé qu'il fallait jouer trèfle, parce que le déclarant semblait avoir au moins neuf plis aux autres suites, bravo! Le déclarant ne s'amuserait pas en effet à majorer 2 plis à coeur si les piques n'étaient pas solides. Il a au moins cinq plis à pique, deux à coeur et deux à carreau.

Il faut donc jouer trèfle, où Est devra avoir l'as. Pour tenir compte de tous les cas, dont le 10 ou le 9 deuxième en Sud, Ouest doit jouer le valet de trèfle à la quatrième levée. Si le mort couvre de la dame, Est gagne, puis Ouest reprend la main par le roi pour jouer à travers 8-6.

Si Ouest joue plutôt le roi ou un petit trèfle à la quatrième levée, le contrat ne peut être défait. Vous méritez donc une médaille si vous avez songé à jouer trèfle à la quatrième levée. Vous en méritez une deuxième et même une troisième si vous avez joué le valet.

Maurice LAROCHELLE

## La Tribune salue



Annie Bergeron, animatrice à Jeunestival.

## La météo

**MONTREAL (PC)** — Voici les prévisions météorologiques pour la province de Québec émises par Environnement Canada pour samedi avec un aperçu pour dimanche.  
 Situation générale: on prévoit du temps généralement ensoleillé sur l'ouest de la province, alors qu'une crête de haute pression s'est établie sur le Québec. Un faible creux de basse pression venant de la baie de James apportera un peu plus de nuages sur ces régions, dimanche.  
 Par contre, le temps sur l'est de la province continuera à être surtout nuageux alors qu'un creux de basse pression continue d'influencer cette région.  
 Les températures demeureront près ou légèrement sous les normales saisonnières au cours de la fin de semaine.  
**ESTRIE-BEAUCE:** des nuages. Possibilité d'averses en matinée. Max.:

22 à 24. Min.: près de 9. Risque de précipitations: 30 p.c. Dimanche: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.  
**LAURENTIDES, OTTAWA-HULL-CORNWALL, MONTREAL, TROIS-RIVIERES et DRUMMONDVILLE, QUEBEC:** ensoleillé avec passages nuageux. Max.: 22 à 24. Min.: 12 à 14. Dimanche: des nuages.  
**LAC ST-JEAN, LA TUQUE:** généralement ensoleillé en matinée. Des nuages et possibilité d'averses par la suite. Max.: 20 à 22. Min.: près de 10. Risque de précipitations: 20 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses.  
**ABITIBI-TÉMISCAMINGUE, RÉSERVOIRS CABONGA et GOUIN:** ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en après-midi. Max.: 18 à 20. Min.: 7 à 9. Dimanche: nuageux avec éclaircies et averses dispersées.

**PONTIAC-GATINEAU et LIEVRE:** ensoleillé avec passages nuageux. Max.: près de 22. Min.: près de 9. Dimanche: des nuages. Possibilité d'averses en après-midi.  
**SAGUENAY, RÉSERVE des LAURENTIDES:** ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en après-midi. Max.: 20 à 22. Min.: près de 11. Dimanche: des nuages et possibilité d'averses.  
**CHARLEVOIX et RIVIERE-DU-LOUP:** ensoleillé avec fréquents passages nuageux. Max.: près de 22. Min.: près de 12. Dimanche: des nuages.  
**RIMOUSKI-MATAPÉDIA, STE-ANNE-DES-MONTS et PARC DE LA GASPÉSIE, GASPÉ et PARC FORILLON:** des nuages et possibilité d'averses. Max.: près de 18. Min.: près de 9. Risque de précipitations: 20 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses.  
**BAIE-COMEAU:** ensoleillé avec fréquents passages nuageux. Max.: près de 18. Min.: près de 9. Risque de précipitations: 20 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses.  
**SEPT-ÎLES:** nuageux avec éclaircies plus fréquentes en après-midi. Possibilité d'averses. Max.: près de 16. Min.: près de 9. Risque de précipitations: 30 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses.  
**BASSE COTE-NORD, SECTEUR DE NATASHQUAN ET A L'OUEST, ANTICOSTI:** nuageux avec éclaircies et quelques averses. Max.: près de 16. Min.: près de 9. Risque de précipitations: 60 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies.  
**SECTEUR A L'EST DE NATASHQUAN:** plutôt nuageux avec quelques averses. Max.: près de 16. Min.: près de 9. Risque de précipitations: 60 p.c. Dimanche: nuageux avec éclaircies.

## Dans le monde

Max	Min				
Amsterdam 13	10	Hong Kong 33	28	New Delhi 35	25
Athènes 36	24	Honolulu 31	23	Nicosie 23	38
Bahrein 41	31	Islamabad 30	22	Oslo 18	8
Bangkok 33	24	Istanbul 30	20	Paris 26	15
Beijing 32	21	Jakarta 32	23	Perth 14	10
Belgrade 26	18	Jérusalem --	--	Rio --	--
Berlin 20	10	Johannesbourg 18	4	Rome --	--
Bermudes 30	25	Kiev --	--	San Juan 31	24
Beyrouth 33	23	La Havane 31	25	Santiago 20	4
Bogota 17	10	Le Caire 35	22	Sao Paulo --	--
Bruxelles 21	15	Lima 18	14	Séoul 31	20
Buenos Aires 20	17	Lisbonne 30	22	Singapour 30	23
Caracas 27	18	Londres 22	13	Stockholm 16	12
Copenhague 19	12	Madrid 37	20	Sydney 16	7
Dublin 20	14	Manille 34	23	Taipei 37	27
Francfort 26	14	Mexico 25	12	Tel Aviv --	--
Genève 26	13	Montevideo 18	5	Tokyo 27	21
Helsinki 23	12	Moscou --	--	Varsovie 26	15
		Nassau 32	23	Vienne --	--

**CHANGEMENT DE PARE-BRISE et RÉPARATION SANS REMPLACEMENT NOUVEAU**

**TOIT OUVRANT**  
 À partir de **169\$**  
 Installation incluse. Taxe en sus.

**HOUSSE DE CALANDRE**  
 à partir de **109.95**

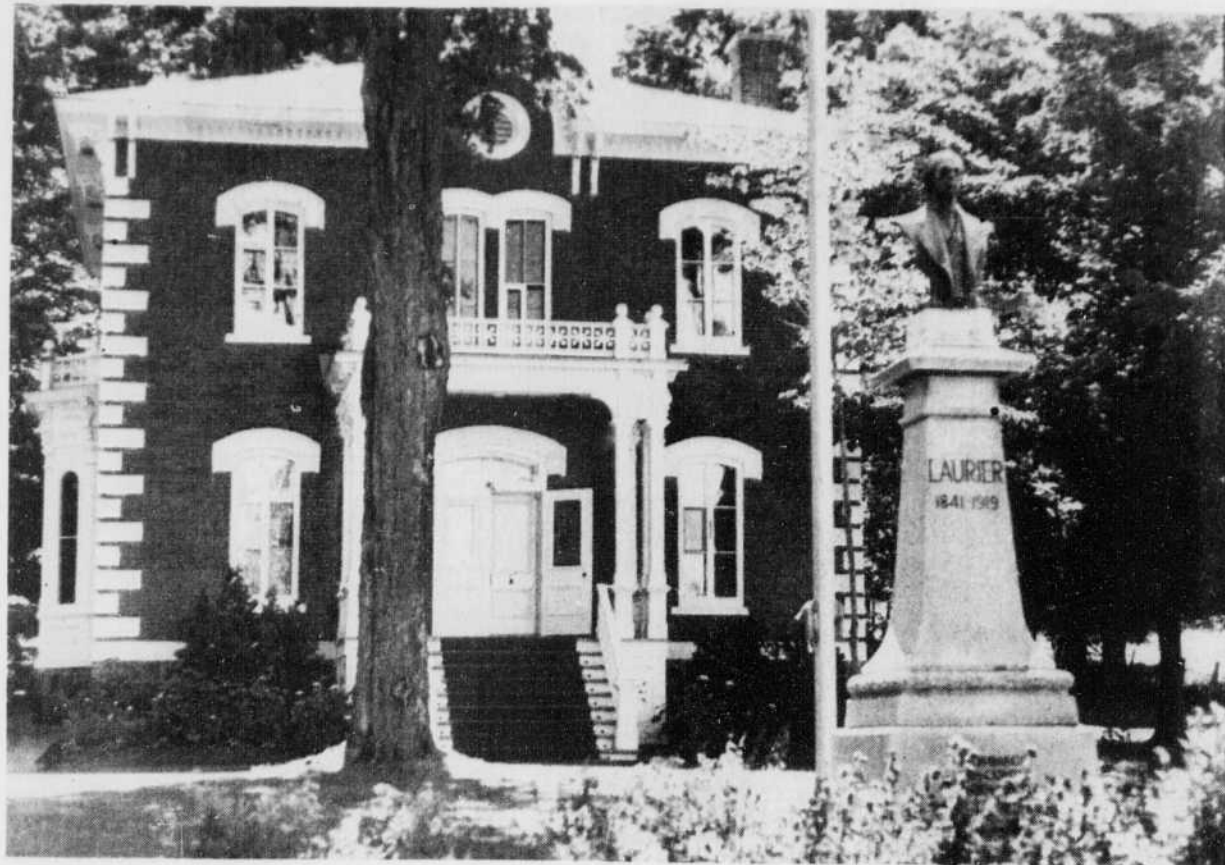
"DÉPOSITAIRE AUTORISÉ"  
**MOTOROLA**  
 Bell Cellulaire

**TÉLÉPHONE CELLULAIRE PORTATIF**  
 Modèle 8000 de Motorola

**LE DOCTEUR DU PARE-BRISE**  
**COUVRE-SIÈGE**  
**SHERBROOKE**  
 175 QUATRE-PINS SHERBROOKE **822-2626**

● VITRES D'AUTOS  
 ● TOITS OUVRANTS  
 ● REMBOURRAGE  
 ● MOUSSE  
 ● CONVERSION VANS  
 ● RADIOS D'AUTOS

RÉPONSE À L'APPEL DE L'UNIVISION  
 INSTALLATION ANTENNE À MONTAGE SUR VERRE  
 2 V.S.P. - II (FONCTION NEMENT MAINS LIBRES)  
 GARANTIE DE TROIS ANS TOUT COMPRIS.  
 Prix exceptionnel **1200\$**  
 À partir de: \$29.95 par mois.



(Photo La Tribune par Maurice Cloutier)



Le directeur du Musée Laurier d'Arthabaska, Richard Pedneault. Pour lui, le musée est enfin sorti de l'ombre et le meilleur reste à venir.

Pas moins de 4000 personnes ont visité jusqu'à maintenant le Musée Laurier et l'exposition des Bourgault cet été, ce qui n'est pas à dédaigner pour un musée régional.



(Photo La Tribune par Maurice Cloutier)

Ci-bas, une des oeuvres du célèbre sculpteur Médard Bourgault, exposées tout l'été au Musée Laurier d'Arthabaska.

## Un 60e anniversaire rempli d'espoir

# Glorieux retour du musée Laurier

par Maurice CLOUTIER  
**ARTHABASKA** — Le touriste est souvent ému, parfois ébahi, jamais indifférent, lorsqu'il entre dans la magnifique maison à Arthabaska qui fut, 100 ans auparavant, celle d'un jeune politicien prometteur, puis d'un illustre premier ministre du Canada, Sir Wilfrid Laurier.

Cette demeure depuis maintenant 60 ans est celle du Musée Laurier, qui marque cet anniversaire par un glorieux retour, par une recrudescence de l'intérêt populaire prometteuse et par une exposition estivale digne de l'événement.

Le touriste est effectivement loin de se douter que la résidence victorienne, malgré son illustre propriétaire et le sentiment de fierté qu'elle dégageait dans la communauté à la fin du siècle dernier, a failli mourir d'un terrible cancer, celui de l'indifférence collective.

Déjà un brillant avocat et un jeune politicien d'avenir, Wilfrid Laurier, qui côtoyaient la bourgeoisie locale, s'est fait construire une magnifique maison en bois et en briques de deux étages en 1876, par l'architecte Louis Caron. La construction a duré pendant un an et coûté la « bagatelle » de 3000 \$ à l'époque. Il la paya en trois versements.

Les Laurier habiteront la maison comme résidence d'été lorsque Sir Wilfrid Laurier deviendra premier ministre du Canada. Wilfrid Laurier meurt en 1919. Son épouse, puis sa nièce habiteront tour à tour la résidence, qui a été vendue ensuite à deux Canadiens-anglais, en 1928. Ces derniers l'ont offerte en don au gouvernement québécois, ce qui a conduit à la création du musée en 1929.

### Objets disparus

Plusieurs objets étaient cependant disparus de la maison au fil des ans. La maison était presque vide. C'est à Mme Joseph Édouard Perreault que l'on doit aujourd'hui une grande partie des collections du musée sur les Laurier. Le musée possède des lettres, des oeuvres d'art et des meubles, que le visiteur peut admirer. Le salon est très bien reconstitué. « Mme Perreault fut l'âme du musée », raconte aujourd'hui le directeur, Richard Pedneault.

Avec ses efforts individuels pour bâtir des collections, Mme Perreault ne pouvait lutter sur tous les fronts, particulièrement contre le poids des années qui a affligé le bâtiment dans les années 1950 et 1960 et le laisser aller du gouvernement québécois à l'égard de l'entretien et de la surveillance de la résidence. « La maison était administrée par le gouvernement comme un fait historique banal; elle était presque abandonnée », déplore M. Pedneault.

Des articles de presse avaient même rapporté que des planches de la galerie du musée avaient cédé sous le poids du ministre Pierre Laporte, qui visitait le lieu dans les années 1960. Cet incident, l'apport de la Société d'histoire d'Arthabaska et le dévouement de Mme Marguerite Moisan ont permis de sauver ce monument et conduit à des rénovations majeures en 1974.

### Deuxième vie

Certes pas un endroit couru pendant les années qui suivirent, le maison-musée a recouvré véritablement une deuxième vie depuis quelques années.

Une deuxième vie que le musée doit à une série télévisée sur Sir Wilfrid Laurier à Radio-Canada, à un livre de l'historien Réal Bélanger, à un éveil local de l'importance du musée comme produit culturel et touristique et à une exposition sensationnelle des oeuvres de l'artiste Suzor-Côté en 1987 grâce au dévouement de la directrice de l'époque, Laurence Foisy.

« Il a fallu des années pour sortir le musée de l'ombre, mais il atteint maintenant sa vitesse de croisière. En outre, je perçois un sentiment de fierté plus grand dans la communauté pour le musée », souligne M. Pedneault. « Si le musée avait été dans une autre province, il aurait été mieux conservé bien avant aujourd'hui », dit-il, en expliquant la mentalité française est très différente de la mentalité anglaise.

Actuellement, le Musée Laurier attend toujours d'être classé bien culturel par le ministère des Affaires culturelles, et le directeur voudrait que la résidence devienne un lieu historique national, ce qui exigera d'autres démarches. Il veut aussi accroître le style victorien de la résidence par diverses rénovations d'ici 1991, année des 150 ans de la naissance de Sir Wilfrid Laurier. D'autres rénovations pressantes sont aussi nécessaires, pour empêcher l'eau de pénétrer au sous-sol. Néanmoins, le bâtiment est encore solide et en bon état, assure le directeur du musée.

### Maigre budget

Si la maison des Laurier est à nouveau couverte de gloire, il ne faut toutefois pas se leurrer. Le musée, situé en région, opère avec une maigre subvention annuelle de 41 000 \$, cherche des sources de financement, veut protéger davantage ses collections et a besoin de bénévoles. « Il n'y a pas de tradition de bénévolat ici pour appuyer les opérations », déplore M. Pedneault.

4000 visiteurs  
 Depuis le mois de mai, le Musée Laurier a déjà reçu 4000 visiteurs, ce qui est au-delà des espérances de M. Pedneault. Malgré le beau temps, des dizaines de personnes fréquentent quotidiennement le musée, qui pourrait atteindre le cap des 10 000 visiteurs pour la saison. Tout comme le musée, la rue Laurier avec quelques autres grandes maisons d'époque et l'église paroissiale vaut le coup d'oeil. Les arbres sont aussi splendides. Il ne manque que l'animation en costumes d'époque et les randonnées en calèche. M. Pedneault, qui ne peut suffire à la tâche, le concède.

### Sculpture

Le Musée Laurier fête doublement 60 ans d'expression culturelle cet été. L'exposition estivale est « Médard Bourgault et ses fils, 60 ans de sculpture sur bois au Québec ». Une cinquantaine d'oeuvres qui charment nombre de visiteurs sont exposées. Une salle est réservée aux oeuvres de Médard, dont la renommée dépasse les frontières du pays.

Décédé en 1967, Médard Bourgault a commencé son métier de sculpteur en 1929 à St-Jean-Port-Joli. Après avoir fait des scènes traditionnelles, Médard Bourgault a consacré presque toute sa carrière à la sculpture religieuse, pour revenir à la fin de sa vie à la sculpture profane. L'exposition est complétée par des oeuvres de quelques fils de Médard et même d'un petit-fils.

## 4e Festival de théâtre amateur à Sherbrooke

# Une fête québécoise qui s'ouvre au monde

par Pierrette ROY  
 Pour sa quatrième édition qui se déroulera à Sherbrooke du 8 au 12 août prochains, le Festival québécois de théâtre amateur mettra en vedette, pour un an, son volet « compétition provinciale » et donnera une place privilégiée à son volet international.

troupe russe au pays et tout particulièrement dans la région des Bois-Francs en août prochain, mais dans celui aussi d'une consolidation des bases de l'événement.

« Ainsi, en raison de la visite prévue de cette troupe et d'une autre venant de Russie, en raison aussi de démarches menées depuis l'an dernier avec d'au-

gne à Sherbrooke et une troupe d'Alma à Montréal.

« Cette approche, qui nous permet pour la première année de développer d'une façon toute particulière le volet international du théâtre amateur, veut faire la preuve que ce type de théâtre n'existe pas que chez nous bien que l'on retrouve au Québec pas moins de 500 troupes du genre dont 250 qui sont membres de notre Association. » De plus, contraintes financières aidant, elle permettra dans une vision à long terme de consolider les bases du festival et d'en faire un événement assumé le plus possible par le milieu sherbrookois.

A cet égard, des démarches ont déjà été entreprises avec les différents intervenants sherbrookois, en théâtre et en tourisme, pour que ceux-ci soient associés de façon directe aux prochaines éditions du Festival de théâtre amateur.

Ainsi, dès la clôture de cette quatrième édition on procédera, à la suite d'une décision récente du Conseil d'administration de l'Association, à la formation, dans le milieu, d'une corporation qui prendra charge de l'événement.

De plus, des démarches ont déjà été entreprises avec les organisations du Festival des Harmonies et de la Fête du Lac des Nations pour la mise en commun des services variés.

### Une fête

« Dans l'optique où nous voulons que le théâtre amateur devienne le prétexte et l'objet d'une fête, toutes sortes d'alternatives sont possibles pour mettre en place, autour de l'événement, de véritables concepts. Ainsi, la collaboration de groupes multi-ethniques ou de groupes de l'âge d'or, où se pratique déjà beaucoup le théâtre amateur, pourrait à cet égard nous ouvrir des avenues intéressantes. »

Fort de l'expérience d'une décennie avec la troupe à Wilfrid de Victoriaville et déjà très familier avec le milieu culturel sherbrookois, Denis Leblanc entend bien compter avec l'expertise qu'il possède déjà, sur le terrain, pour relancer encore plus solidement le Festival québécois de théâtre amateur.

Un événement qui, même cette année et en raison de l'intérêt qui devrait susciter son caractère international, a de bonnes chances de s'attirer un large public.

tres groupes des Etats-Unis et de l'Europe, il fallait organiser un événement très spécial, note le coordonnateur. C'est ainsi que le Festival trouvera son point culminant à Sherbrooke, entre le 8 et le 12 août, mais qu'il sera enrobé d'événements hors-festival qui se dérouleront à Victoriaville avant, et à Montréal après. »

### Troupe hôte

Pour ces trois temps bien identifiés, l'Association québécoise de théâtre amateur a prévu, au programme de chacune des trois villes, la prestation d'une troupe amateur hôte.

Ce sont la troupe « A mitaine, à mi-temps » à Victoriaville, les ateliers du Théâtre du double si-

Denis Leblanc, coordonnateur du Festival québécois de théâtre amateur: relancer l'événement sur de nouvelles bases.

(Photo La Tribune par Stéphane Lemire)



Un volet qui, cette année et pour la première fois, affiche ses dimensions très imposantes avec la participation de deux troupes d'Union Soviétique, d'une troupe italienne, d'une troupe belge et d'une troupe américaine.

Pour Denis Leblanc, coordonnateur de ce Festival organisé par l'Association québécoise du théâtre amateur, l'événement de cette année revêt un caractère particulier.

D'abord dans le contexte où déjà, à la suite de la conclusion d'une entente entre la troupe « A Mitaine, à mi-temps » de Victoriaville et la troupe du Théâtre populaire de la maison de la culture de Louga en URSS, un échange sera effectué entre les deux compagnies et amènera la

## DOMMAGE

Vous avez manqué notre concert au Lac des Nations?

# ABONNEZ-VOUS!

Les concerts symphoniques RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ

présentent

## L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SHERBROOKE

SALLE MAURICE O'BREADY

CENTRE CULTUREL, UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

*Votre fauteuil personnel*

Verdi Bach Haydn  
Sibelius Poulenc  
Moussorgsky Garant  
Jeunesses musicales  
etc.

Marc David, Chef d'orchestre

**ABONNEMENT**  
ou programme gratuit

# 821-0227

lundi - vendredi 9h - 16h30

ARTS

Gilles Dion honoré par CFLX MF

# Une cinquième année pour «JAZZ de A à Z»

par Rachel LUSSIER

**SHERBROOKE** — «Gilles Dion, c'est un heureux mélange de passion et de discipline», disait récemment le directeur général de CFLX MF, Réal Bergeron, en nommant M. Dion bénévole de l'année et en faisant de l'animateur de l'émission «JAZZ de A à Z» le deuxième membre à vie de la station alternative et communautaire, honneur auquel, jusqu'à maintenant, seul l'auteur-compositeur et interprète Jim Corcoran avait eu droit.

Passionné? On ne met guère long à s'en rendre compte. Chaque bribe de conversation en sa compagnie en fait foi.

Discipliné? Il suffit de savoir que le musicien, depuis 1985, en plus de ses obligations professionnelles et de ses engagements familiaux, a été fidèle au micro de JAZZ de A à Z, une fois la semaine, sans interruption aucune, assumant comme la plupart des intervenants de la station, recherche, technique, animation, réalisation et production.

«Une fois que tu t'es engagé, l'assiduité fait partie de la règle.»

Compte tenu de la spécialité du

genre qu'il explore, il va même jusqu'à fournir son propre matériel sonore.

De deux heures au début, l'émission, fort appréciée des amateurs est passée à trois et chaque lundi, on peut voir l'animateur se taper les quatre étages de la rue Dufferin, la pile d'albums sous le bras.

«Trois heures, c'est encore trop court!»

### Mordu et érudit

Car Gilles Dion est plus qu'un mordu, c'est un érudit, quoiqu'il se garde bien d'étaler ses connaissances pour épater la galerie.

«Je leur ai dit que je parlais aussi mal que Miles Davis, mais il

paraît que ce que je dis n'est pas trop bête. Ça doit comprendre...» Tout au long de l'entretien, il jouera de l'humour fin en trame de fond d'une ligne de pensée clairement définie.

Car les opinions sont fermes. L'homme parle d'expérience. Et ses expériences l'ont mené à considérer la musique comme un art de vivre qu'il souhaite partager le plus simplement du monde.

Connu et apprécié depuis toujours dans le milieu estrien comme interprète, arrangeur et compositeur, le tromboniste évolue dans un univers musical au spectre large, faisant souvent fi des canons traditionnels et des normes consacrées.

«Le canal sanctifié de la musique pour la musique, je n'y crois pas. La musique n'est pas une fin en soi, elle est faite pour nous aider à vivre, à être heureux. Les puristes peuvent toujours penser ce qu'ils veulent, mais je crois moi que la musique de danse, par exemple, n'est en rien plus mineure que la grande musique. C'est une question de bien-être et chacun est en droit d'y aller selon ce qui le fait vibrer. La vie est une drôle d'arène et la danse a quelque chose de thérapeutique.»

Ce qui n'empêche pas l'homme, quand vient l'heure du repos, d'apprécier... sérieusement la musique... dite sérieuse.

en âge des producteurs de la radio alternative et, avec l'équipe de NOIR, BLANC, BLUES, le plus ancien et le plus tenace, a accepté l'hommage de CFLX MF.

«S'ils savaient jusqu'à quel point c'est moi qui leur dois quelque chose. Ces jeunes m'ont civilisé, appris à être magnanime. Il m'ont fait comprendre que de s'approcher d'autrui, surtout si les différences sont grandes, peut s'avérer une expérience précieuse.»

Et lorsque l'on demande au vieux routier s'il a le sentiment, lui, d'apporter quelque chose à la jeune équipe, c'est en toute humilité qu'il répond: «Si je peux être 'flyé' avec eux à 56 ans, peut-être que certains auront moins peur de vieillir.»

M. Dion, qui gagne également sa vie avec la musique avoue en outre sans fausse pudeur qu'au-delà d'une dimension lucrative dont il a dû tenir compte dans le passé, son expérience à la radio l'a amené à ouvrir ses yeux sur le sens du partage, de la gratuité.

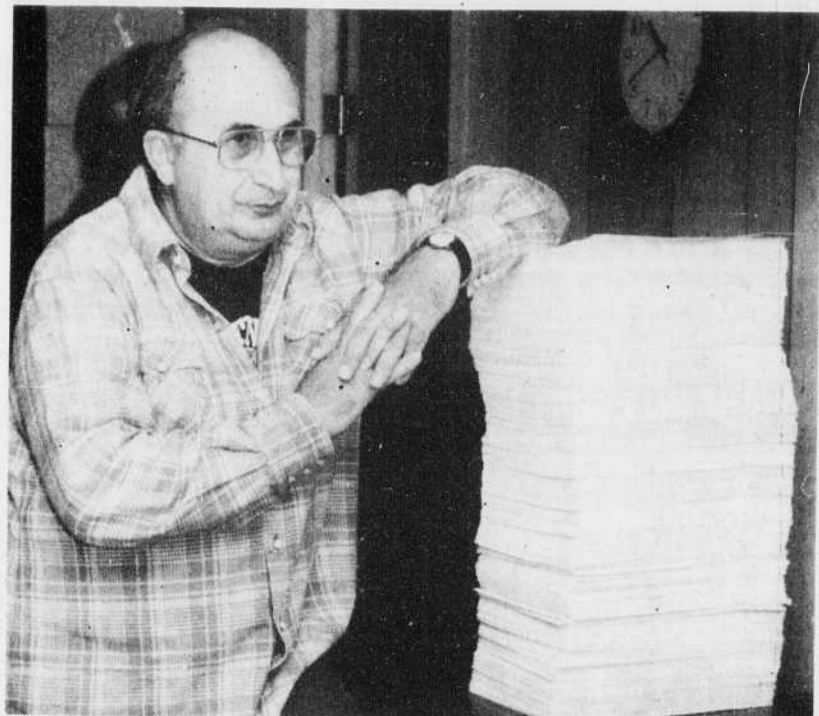
«S'apercevoir que les gens ont des idées, que la grande richesse réside dans nos têtes et dans nos cours pourvu qu'ils soient ouverts, a quelque chose de merveilleux. Cette jeunesse m'a appris tout en me permettant de rester moi-même.»

### Souffle de jeunesse

C'est avec émotion que l'animateur de JAZZ de A à Z, l'ainé

### Partager une passion

Si toutes les musiques, si la musique sous toutes ses formes le fascine, c'est le jazz que Gilles



(Photo La Tribune par Stéphanie Lemire)

Pour la cinquième année consécutive, Gilles Dion anime les lundis, de 21h à minuit à CFLX MF, JAZZ de A à Z. Récemment on le nommait membre à vie de la station, notamment en raison de la qualité de son bénévolat.

### Menu artistique

Ce soir à 20h, à la salle Gilles-Lefebvre du Centre d'arts Orford, récital Sophie Rolland et Marc-André Hamelin, violoncelle et piano. Au programme, Beethoven, Hindemith, Fauré et Barber.

Ce soir à 20h, à l'amphithéâtre de la Maison du Granit, à Lac Drolet, l'Ensemble folklorique de l'Estrie, 25 violonneux et 3 accompagnateurs.

Ce soir (et jusqu'au 29 juillet, du mardi au samedi inclusivement), à 19h et 22h, au Vieux Clocher de Magog, l'humoriste québécois Jean-Marc Parent présente son premier one-man show intitulé «Ouvrir par le haut».

Demain dimanche, de 13 à 17h, au Lieu historique Louis-St-Laurent de Compton, dans le cadre des activités organisées chaque

dimanche du mois pour souligner l'immigration irlandaise, présentation d'une animation portant sur «Les traditions et les légendes irlandaises». De descendance irlandaise, Mme Teresa Quenec'h-du fera découvrir certaines pratiques et croyances du peuple irlandais.

Demain dimanche à 16h, sur la scène extérieure du Centre d'arts Orford, à la salle Gilles-Lefebvre en cas de pluie, Concert-Bouffe en compagnie du trio Jazz de John Ballantyne.

Demain dimanche à 19h30, à l'église Unie Plimouth-Trinity, coin Dufferin et Montréal à Sherbrooke, dans le cadre de la série Nos artistes en concert, musique en trio avec Hélène, France et Lucie Veillette au violon, violoncelle et piano.

**CINEPARC**  
ROCK FOREST  
boul. bouroué HORAIRE: 843-9575

Venez voir les deux flics les plus durs en ville.  
L'un n'est guère plus brillant que l'autre  
En collaboration avec K900 Super-Hits

**JAMES BELUSHI et Jerry Lee**  
FONT PARTIS DE L'ESCOUADE  
EN VERSION FRANÇAISE

**INVASION LOS ANGELES**  
DU VENDREDI AU JEUDI  
DU 14 AU 20 JUILLET  
JOHN CARPENTER

OUVERTURE A: 19h30  
LA PROJECTION DEBUTE AU CREPUSCULE PAR LE FILM PRINCIPAL

ENFANT DE 6 A 13 ANS: \$1.50  
5 ANS ET MOINS: GRATUIT

**RALPH MACCHIO PAT MORITA**  
Au départ il y avait le maître et l'élève.  
Puis il y eut le père et le fils.  
Aujourd'hui ils s'affrontent d'homme à homme.

EN VERSION FRANÇAISE  
**Karaté Kid III**  
2e semaine

COLUMBIA PICTURES Presents  
A JERRY WEINTRAUB Production A JOHN G. AVILDSSEN Film  
RALPH MACCHIO, NORIYUKI "PAT" MORITA, "THE KARATE KID PART III"  
BILL CONTI, BROOKS ARTHUR, SHELDON SCHRAGER  
KAREN TRUDY ROSENFELT, ROBERT MARK KAMEN  
JERRY WEINTRAUB, JOHN G. AVILDSSEN, READ THE SCENARIOS  
ORIGINAL MOTION PICTURE ALBUM  
AVAILABLE ON VHS VIDEO AND CASSETTE  
A COLUMBIA PICTURES RELEASE  
© 1989 COLUMBIA PICTURES INC. ALL RIGHTS RESERVED

HORAIRE: TOUS LES SOIRS: 7.00 - 9.20  
DIMANCHE: 12.00 - 2.20 - 4.40 - 7.00 - 9.20

**CINÉMA CAPITOL** aucun coupon ou laissez-passer accepté 2253  
59 RUE KING EST - SHERBROOKE 565-0111

**LA MAISON DU CINÉMA**

**PRIX SPÉCIAL DU JURY**  
**FESTIVAL DU FILM FANTASTIQUE D'AVORIAZ**  
«UN FILM SUPERBE, SPEEDÉ, TORRENTIEL, AU MONTAGE FOU FURIEUX. VOUS N'AVEZ JAMAIS VU ÇA.» ACTUEL  
«C'est tout un événement dans l'histoire du cinéma qui provoquera une découverte dont on aurait grand tort de se passer»  
— PIERRETTE ROY «LA TRIBUNE»

**Histoires de fantômes Chinois**  
EN VERSION FRANÇAISE

7h10 - 9h10

**RALPH MACCHIO PAT MORITA**  
**The Karate Kid Part III**  
VERSION ORIGINALE ANGLAISE 7h00

ÉLÉGANTE, EXQUIS ET AVEC UNE POINTE DE MALICE!  
"PASSIONNANT!"  
"ABSOLUMENT ENVOÛTANT!"  
VOUS ÊTES LITTÉRALEMENT EMPORTÉS PAR L'ÉROTISME ET LA SENSUALITÉ DE SCANDAL"  
— Rev. Reed, AT THE MOVIES

**SCANDAL**  
version o.anglaise 7h05 - 9h20

**NICHOLSON • KEATON**  
**BATMAN**  
version o.anglaise 9h15

63, KING OUEST 566-8782

Tous les mercredis! Spécial: \$3.00

**BELVÉDÈRE 1** Tél. 562-3969

**NICHOLSON • KEATON**  
**VERSION FRANÇAISE**  
En Français! STÉRÉO DOLBY  
**BATMAN**  
HORAIRE: lisez bien!  
Samedi, Dimanche: 1h, 3h50, 6h45, 9h15.  
Semaine en Soirée: 7h, 9h30.  
— laissez-passer non acceptés.

**BELVÉDÈRE 2** Tél. 562-3969, 7e sem.: 14 ANS  
5H, 7H, 9H. **LES LAVIGUEUR DÉMÉNAGENT**

**BELVÉDÈRE 2** Tél. 562-3969, 6e SEM. G  
1H, 3H. **FIERRO L'ÉTÉ DES SECRETS**



ARTS

# Myriam Blouin, bassoniste, aborde le temps d'un choix

par Rachel LUSSIER  
Des trois Sherbrookoises qui partiront, le 5 août, en Uruguay, retrouver la centaine de musiciens venus de 43 pays pour se joindre à l'Orchestre mondial des Jeunes musicales, Myriam Blouin, 18 ans, bassoniste, apparaît être celle pour qui les enjeux sont les plus diversifiés.

«Je ne me souviens pas vraiment pas pourquoi j'ai choisi le basson. Je me rappelle que j'aimais tous les instruments aux sons intimes, un peu voilés, celui de la contrebasse, par exemple, me fascinait aussi.»

Si ses parents sont vaguement sceptiques, ce qui s'explique plu-

«Elle arrive à développer une sonorité très personnelle, différente des influences françaises et allemandes que nous connaissons.»

Si elle décide de poursuivre des études, la bassoniste compte loger du côté de Montréal, de Toronto ou des États-Unis.

«Je suis convaincue que nous pouvons arriver à trouver un son qui nous appartienne vraiment.»



Particulièrement intéressée par la musique contemporaine «qui ose aller dans tous les registres», Myriam Blouin rêve également d'un quatuor de bassons spécialisé en musique de jazz.

«Il me semble que ça donnerait de belles couleurs.»

En orchestre comme en solo, la musique classique l'attire tout autant.

«C'est exigeant, on n'en a jamais fini avec certaines oeuvres,

on peut travailler des années avant de rendre le son que l'on voudrait entendre mais c'est merveilleux.»

A l'Orchestre mondial, ils seront quatre bassonistes jouant des instruments de factures différentes, avec une approche différente.

Le grand défi? Ajuster, harmoniser tout ça.

«C'est un peu inquietant mais je crois qu'il y a beaucoup à apprendre.»

Par ailleurs, l'artiste compte également gagner gros sur le plan de l'expérience humaine.

«Nous nous retrouverons probablement par groupes d'instruments, par groupes d'intérêt. C'est d'abord par la musique que la communication, les émotions passeront. C'est souvent beaucoup plus simple de se retrouver ainsi. La langue parlée, les cou-

leurs de peau, l'endroit d'où nous venons n'ont plus d'importance. J'ai l'intention de travailler fort mais aussi, celle d'observer attentivement.»

Finalement, l'idée d'être sérieusement confrontée ne lui déplaît pas.

«C'est bien beau de se faire dire que l'on est la meilleure quand on est à peu près la seule dans son patelin! Sérieusement, je crois que les connaissances des autres

bassonistes me seront très utiles.»

En attendant le jour J du 5 août, la musicienne ne sera pas au chômage puisque le dimanche 20 juillet, dans le cadre de la série NOS ARTISTES EN CONCERT, elle offrira un récital solo accompagné par Sylvie Beaudet.

Au programme, Telemann, Weber, Hummel et une oeuvre contemporaine dont le choix n'est pas définitif.

D'abord, l'instrument dont elle joue, compte-tenu de ses spécificités, la placera devant un intéressant défi.

Ensuite, comme tous les autres, elle devra se frotter aux grands et aux viciés de la tournée mais surtout, il s'agira pour elle d'une sorte de moment de vérité, d'expérience charnière.

«L'interprétation me passionne, mais je m'intéresse aussi à la musicothérapie. En fait, je ne sais pas encore avec précision dans quelle voie je me dirigerai.»

Incertitude? Apparemment non. Soit de connaître plutôt, goût d'acquiescer des certitudes, de ne pas se tromper.

«Je crois que cette expérience me permettra non seulement d'apprendre sur le plan musical, mais aussi de 'm'apprendre moi'. Ce sera l'occasion rêvée de connaître le milieu, de voir si je veux vraiment vivre de la musique... 24h sur 24.»

Car sous des dehors d'enfant-femme, Myriam Blouin ne manque pas de sérieux.

On a le sentiment qu'elle tient à savoir où elle pose le pied et pourquoi elle le fait, ce qui ne l'empêche toutefois nullement d'avoir du talent pour l'éclat de rire.

De toutes manières, les sciences l'intéressent aussi et, depuis un an, en animant L'OREILLE ABSOLUE à la radio alternative, elle s'amuse sérieusement à tenter l'expérience de l'animation.

En fait, il appert que la jeune musicienne souhaite d'abord et avant tout élargir ses horizons.

Le basson? Un instrument beau mais mal connu, pas vraiment reconnu, un peu méconnu, que la jeune fille défend tantôt avec tendresse, tantôt avec acharnement.

Or, elle sait ce dont elle parle puisque, contrairement à ce que l'on pourrait croire, c'est toute jeune, suite à une initiation aux divers instruments, qu'elle a reçue en 6<sup>e</sup> année, à l'École Sacré-Coeur, que la musicienne en herbe fera spontanément son choix, sans influence.

Avant d'entreprendre, à l'été et à l'hiver, les périples à l'étranger avec l'Orchestre mondial des Jeunes musicales, Myriam Blouin offrira un récital à Sherbrooke, le 20 juillet, dans le cadre de la série NOS ARTISTES EN CONCERT.

tôt bien, ils ne la découragent pas.

«Au contraire, ils m'ont toujours appuyée.»

Et du coup, entre l'interprète et ce bois à anche double magnifique, une indéfectible amitié était née.

«C'est le plus bel instrument du monde.»

Par la suite, c'est l'OSJS, l'OSS, l'Orchestre de chambre, l'Ensemble à vents, les Festivals des orchestres de jeunes du Québec et du Canada, le circuit scolaire, les camps musicaux, les cours privés, les prix ratés au Festival des harmonies, notamment à titre de soliste, les bourses d'excellence de l'Orchestre symphonique des jeunes de Sherbrooke.

A l'ordre collégial, elle se remettra au piano dont elle avait déjà joué pendant huit ans.

«Quand j'ai envie de m'exprimer, certaines émotions passent mieux par le piano. Techniquement, c'est aussi très utile.»

A ce jour, Myriam Blouin étudie le piano avec Céline Lalonde et poursuit le basson sous la férule d'Andrée Lehoux dont elle dit apprécier grandement la qualité de jeu.

## RESTAURANT LE PROVENÇAL CUISINE FRANÇAISE

4 étoiles dans le Guide Debur des restaurants du Québec depuis 3 ans avec le Chef M. Tom à votre service depuis 28 ans dans la région.

5156, BOUL. BOURQUE

Mariages et réceptions variées

Résv.: 864-9124

## FESTIVAL INTERNATIONAL D'ENSEMBLES VOCAUX

25 SPECTACLES  
... SWINGLE SINGERS (Grande-Bretagne)  
... NEW YORK VOICES (E.-U.)  
... LES COLIBRIS et CLOSE-UP (Belgique)  
... MONTREAL JUBILATION GOSPEL CHOIR  
... BANDE MAGNETIK ET ENSEMBLE VOCAL TODOR (Montréal)

9 au 13 août



CHATEAUGUAY des voix en chœur

5,00\$ par jour

RÉSERVATION ET INFORMATION - (514) 691-4680

**MUSÉE Beaulne**  
96, rue Union  
Coaticook, Québec  
J1A 1Y9

**DOUCET-SAITO**  
12 juin - 4 septembre 1989

Tous les jours  
11 - 17 heures  
Tél.: (819) 849-6560

**SOUPER-THEATRE**  
**Le Bosquet**

663 BOUL. GAMACHE, VICTORIAVILLE (COLLÈGE CLARETAIN)

PRÉSENTE

«Faut se marier pour...»  
de Bertrand B. Leblanc

LOUIS DE SANTIS - MONIQUE CHABOT - JOSÉE CUSSON

A COMPTER DU 21 JUIN DU MARDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT (ET LES DIMANCHES DE JUILLET)

18h BUFFET CHAMPÈTRE EN MUSIQUE  
20h30 THEATRE

A VICTORIAVILLE, SUIVEZ LES MASQUES

RÉSERVATIONS: (819) 752-7398 - 752-7829

**Joey Tardif**  
en spectacle  
à l'aréna de Richmond

Samedi, 29 juillet, 20h00

Billets:  
Pré-vente: 7\$  
A l'entrée: 8\$

Informations:  
826-2488

Présenté par  
«Les Amis de la musique»

## Kola Blanca

RESTO • BAR • DISCOTHEQUE  
380 KING O. • SHERBROOKE  
(Face au Palais de Justice)

ÉVÈNEMENTS À VENIR  
Dimanche, 16 juillet  
11h00 A.M. à 15h00 LE BRUNCH, seulement \$9.95  
NOUVEAU  
16h00 à 21h00 BUFFET FRUITS DE MER  
Roast Beef et Bar à salade, à volonté  
SEULEMENT \$15.95 \* TOUS LES DIMANCHES

à 23 h 00 Mille Hawaiian Tropic Sherbrooke 89  
22 000\$ en prix  
— Pour inscription: Charles Rouleau au numéro: 823-7777  
Mardi Jazz Live  
(DE RETOUR EN SEPTEMBRE)

PLUS DE 22 000\$ EN PRIX  
Mercredi, le 19 juillet, 23 h 00  
Mille Hawaiian Tropic  
MLLE HAWAIIAN TROPIC  
SHERBROOKE 89

• Voyage pour 2 personnes en République Dominicaine - 21 semaine - valeur de 1200\$ offert par Alain Morissette  
• Piscine hors terre de 7000\$ offerte par ci-tadelle et le Kola Blanca  
• Un appartement meublé, chauffé, éclairé pour 1 an - valeur de 6000\$ offert par le Groupe Lavoie-Morin et les Résidences du Carrefour  
• Un ensemble cadeau du YMCA de 1000\$  
• 1000\$ en soins capillaires chez Réjan Coiffure  
• Un vélo de montagne de Podium Sport 2001 - Valeur de 1000\$  
• Un radio cassette AM/FM de 300\$ de Videotech  
• 500\$ en bouffe du Kola Blanca  
• 3 sessions complètes de mannequin Estrie-Mode de 600\$

• Bon d'achat de 150\$ chez San Francisco Maillot  
• Un cadre néon de 300\$ de Multi Néon  
• Bon d'achat de 300\$ chez Movibardi  
• 5 sessions d'entraînement au Club de Ski Nautique de Sherbrooke - Valeur de 250\$  
• Un week-end de rêve en BMW gracieuseté de Suprem Auto  
• Un week-end de rêve au Bourg St-Bernard de Magog et au restaurant Le Grillardin. Valeur de 400\$  
• Bon d'achat de 200\$ chez Filles d'Eve  
• Bon d'achat de 200\$ de la Boutique JOPEJ  
• Un maquillage permanent de l'Institut Dany  
• 100\$ de chandails du Kola Blanca  
• 200\$ de cassettes du Kola Blanca  
• Bon d'achat de 200\$ chez Paul McKenna Fleuriste  
• Pantalon en suède, valeur \$400, de Jean Airoldi

Jeudi, le 20 juillet  
SUPER ALOWA BEACH BUD PARTY  
Prix de présence: Jeu d'animation. De 17h à 3h du matin

Heures d'ouverture de la terrasse  
**La Kolad**  
Du dimanche au vendredi 11h30 à 03h00  
Samedi de 17h00 à 03h00  
Service de repas  
Lundi, mardi, mercredi 11h30 à 22h00  
Jeudi, vendredi 11h30 à 21h00  
Samedi 17h00 à 21h00  
Dimanche 11h00 à 21h00

Salle à manger privée disponible sur réservation (capacité de 2 à 20 personnes). Décor et ambiance inclus.  
Réservation: 823-7777

**Le Salon d'ANTIQUITÉS et d'Art populaire de North Hatley**

North Hatley, Québec  
14 et 15 juillet  
entrée 5 \$ à la porte

à l'école primaire de North Hatley  
Vendredi 14 juillet, de 10 h à 21 h 30  
Samedi 15 juillet, de 10 h à 17 h

L'ASSOCIATION DU FESTIVAL DU LAC MASSAWIPPI INC.  
C.P. 478, NORTH HATLEY, QC JOB 2C0  
(819) 847-4380  
EN COLLABORATION AVEC

la tribune, CKSH, cfs

Du 1er juillet au 12 août  
**FESTIVAL ORFORD**  
89

ORFORD HORS LES MURS  
STAGIAIRES DU CENTRE D'ARTS D'ORFORD

GRATUIT  
Mercredi le 19 juillet à 20h  
à la Salle de concert

CONCERT-BOUFFE JAZZ  
TRIO JON BALLANTYNE  
Jon Ballantyne, piano  
Alec Walkington, basse  
Dave Laing, batterie

Concert: 8\$  
Buffet: 8\$

ENTRÉE: 6\$

JEUNES INTERPRÈTES,  
MARTIN CARON, piano  
Lauréat du Concours Orford 87  
Liszt, Beethoven, Ravel

Entrée: 8\$

BIENTÔT  
Samedi le 22 juillet  
Dimanche le 23 juillet  
Vendredi le 28 juillet

Maria Danielle Parrott et Jocelyne Couture  
Paulo Ramos Barot  
Oscar Shumsky

Centre d'Arts Orford  
Sortie 118  
Autoroute des Cantons de l'Est  
Parc Provincial Mont Orford  
Route 141 Nord  
ORFORD (QUEBEC) CANADA  
Information et réservation:  
(819) 843-3981

ARTS

Les échos du rock

par Bertrand HOULE

John Farnham à la recherche de l'Eldorado

MONTREAL (PC) — N'ayant plus rien à prouver dans son Australie natale, le chanteur John Farnham est parti à la conquête de l'Amérique avec son dernier album solo, intitulé 'Age of Reason'. Réussira-t-il à s'y imposer, à l'instar de son compatriote Paul Hogan (Crocodylle Dundee) au cinéma?

Farnham a durement bossé pour en arriver à ce stade-ci de sa carrière. Cet ex-apprenti-plom-

cale du groupe. De plus, j'avais à nouveau l'envie d'être totalement responsable de ma carrière."

Farnham a alors repris son métier de chanteur solo, avec succès puisque son album 'Whispering Jack', paru en 1987, a aussitôt conquis le public australien, passant 25 semaines à la première position du palmarès. Ce microsillon lui a aussi permis de récolter six trophées ARIAS (l'équivalent

qui écrivent spécialement pour moi." On retrouve ainsi, parmi les collaborateurs à cet album, des gens de la trempe d'Angus Young (AC-DC), Chris Thompson (Manfred Mann), Keith Reid (Procol Harum), Ross Wilson (Mondo Rock) et Dave Stewart (Eurythmics).

'Age of Reason' est paru à la fin du mois de juillet 1988 en Australie (où il a accédé à la première place du palmarès une semaine après sa sortie) et à l'automne au Canada. Mais, fait intéressant, 'Age of Reason' vient tout juste d'être commercialisé aux États-Unis, la compagnie de disques RCA ayant décidé d'attendre une période de l'année où la concurrence est moins forte.

Ce microsillon à la production léchée, signée Ross Fraser, devrait faire le bonheur des radios FM américaines, avec ses chansons pop rythmées dans la lignée de Fleetwood Mac. Et Farnham y prouve de nouveau qu'il possède une magnifique voix, fort polyvalente.

Malgré son désir de réussir aux États-Unis ("personne ne serait plus heureux que moi si l'album devait se classer en bonne posi-

tion dans les palmarès"), Farnham n'a pas l'intention de quitter Melbourne pour s'établir sur le Nouveau Continent, d'autant plus qu'il est particulièrement fier de sa nationalité.

Et si 'Age of Reason' ne fonctionne pas aux États-Unis? "Tant pis. Je connais assez de succès en Australie et ailleurs dans le monde pour ne pas m'en faire. Et puis cela me laisserait plus de temps pour m'occuper de ma famille." Farnham rêve encore à l'Eldorado, mais sans que cela l'obsède: 39 ans, l'âge de la raison?

P.S. John Farnham est l'un des 31 artistes qui ont fourni une chanson pour le nouveau double album 'Rainbow Warriors', dont les profits seront versés à l'organisation écologiste Greenpeace.

Street Band de Bruce Springsteen), Billy Preston (qui a déjà accompagné les Rolling Stones) et Dr. John... Les Beatles (Starr, Paul McCartney, George Harrison et Yoko Ono au nom de John Lennon) ont entamé une poursuite judiciaire contre EMI, afin d'empêcher la vente de vidéos de leur apparition à l'émission britannique 'Ready Steady Go' dans les années '60; ils exigent aussi des redevances pour les exemplaires déjà vendus... Pour son nouveau vidéo-clip, 'Liberian Girl', Michael Jackson a fait appel à une pléiade de vedettes: Steven Spielberg, Brigitte Nielsen,

John Travolta, Dan Ackroyd, Rosanna Arquette, Whoopi Goldberg, Debbie Gibson, Quincy Jones et même l'Incrovable Hulk... Une station de radio de Kelowna en Colombie-Britannique refuse de jouer la chanson 'Fallen Angel' du groupe torontois Cowboy Junies, parce que le texte fait référence à Satan. Un bel exemple d'une tempête dans un verre d'eau, au vu de la phrase incriminée: "âme noire comme Lucifer"... Le chanteur noir Bobby Brown est constamment accompagné de deux gardes du corps, après avoir reçu de nombreuses menaces de mort.



L'Australien John Farnham

bier a réalisé en 1967, à l'âge de 17 ans, un premier 45 tours rapidement certifié disque d'or.

Au cours des années suivantes, Farnham a enchaîné avec sept microsillons et treize 45 tours, qui lui ont valu plusieurs récompenses dont le titre d'Artiste australien de l'année en 1980 (un honneur qu'il allait recevoir à nouveau en 1987).

Dans un geste surprenant, il a décidé de rejoindre les rangs du Little River Band en 1982, à titre de remplaçant du chanteur Glenn Shorrock.

"Cela s'est passé très vite", de raconter Farnham en entrevue téléphonique. "J'ai reçu un coup de fil de leur agent et dès le lendemain matin je recontrais les membres du groupe, que je connaissais déjà. Et nous avons commencé à enregistrer l'après-midi même. J'avais tout simplement envie de tenter l'expérience de travailler au sein d'un groupe."

"Mais après quatre ans avec le Little River Band, j'ai commencé à moins aimer la direction musi-

australien des Juno et des Grammy). Puis Farnham a officiellement été nommé, le 26 janvier 1988, Australien de l'année par le premier ministre R.J. Hawke.

Mais si 'Whispering Jack' s'est classé parmi les cinq meilleurs vendeurs au Canada, au Danemark, en RFA, en Nouvelle-Zélande, en Suède et en Suisse, il n'a pas réussi à percer aux États-Unis.

Voilà une situation quelque peu frustrante pour un chanteur habitué à plus de considération. Farnham a donc décidé de mettre le paquet dans la réalisation de son dernier album, 'Age of Reason'.

La première étape consistait à faire la sélection des chansons. "J'ai écouté quelque 3.000 compositions soumises à mon attention. J'avais bien écrit cinq pièces, mais elles n'étaient pas du calibre de celles qui m'étaient proposées et par conséquent elles sont restées dans le tiroir."

"Et pourquoi se préoccuper d'écrire des chansons puisque j'ai parmi les meilleurs compositeurs

**Dan BOY** Vedette internationale au Piano Bar "Le Coude" GRATUIT Buffet à volonté aussi "HAPPY HOUR" (4 à 8) 68 Wellington sud 823-5555

LE THÉÂTRE **Cheribourg** NOUVEAU! Ça va être ta fête! Comédie de Benoît Bologna Traduction de Benoît Dumont 4 SUPPLÉMENTAIRES DIMANCHE 16-23-30 juillet et 6 août à 20h. "2 comédiens endiablés... De la plus pure folie, une comédie intelligente, vive et fraîche". avec Diane St-Jacques René Lefebvre Mise en scène Pierre Gobeil POUR RESERVATIONS: 843-5440

LE RESTAURANT **CHEZ MARIO** 125, Principale O., Magog PRÉSENTE SES SOUPER-THÉÂTRE TOUS LES MERCREDIS ET JEUDIS DE JUILLET «L'URGENCE EN FOLIE» SOUPER COMRENANT: BUFFET CHINOIS ET FESSE DE BOEUF, BAR-SALADE, DESSERT. LE TOUT À VOLONTÉ SOUPER-THÉÂTRE 17\$50/pers. THÉÂTRE SEULEMENT \$9 RÉSERVATION: 843-5400

Restaurant **Elite** Promotions en vigueur jusqu'au 1er septembre. A compter de 17 h **Samedis Romanthiques** Cocktail de crevettes **Châteaubriand "Bouquetière"** Café espagnol **44\$90** pour deux le tout \$18\$90 4 spacieux salons pour groupes de 15 à 125 personnes. 4200, rue King ouest, Sherbrooke 563-4755

**JEAN-MARC PARENT** LA RÉVÉLATION DE L'ANNÉE EN HUMOUR DU 23 JUIN AU 29 JUILLET AU VIEUX CLOCHER DE MAGOG MARDI AU VENDREDI 20h30 SAMEDI 19h00 et 22h00 Rés.: 847-0470 Billets en vente au Restaurant 3 Marmites à Magog et Au vieux Clocher. la tribune Télé 7

**FAUT PAS PAYER** Un Dario Fo acclamé mondialement Une comédie grr... gro... grotesque! Des situations jamais vues au théâtre: de la razzia d'un supermarché à la grosseur d'un policier! Une co-production du Théâtre du Thé des Bois et de l'Aire de jeu avec Jacques Jalbert, Lysanne Gallant, Rodrig Mathieu, Jacynthe Tremblay, Mario Trépanier Dans une mise en scène de José-Luis Thénon Du 29 juin au 26 août 89 à 20 h 30 Au Théâtre du Thé des Bois 574, ave. du Parc, Deauville, Sortie 128 de l'autoroute 10 Réservations: (819) 864-9569 1-800-567-3522 Guichet ouvert dès midi Forfait souper-théâtre 26,95 \$ TRIO RESTO-DODO-THÉÂTRE Forfait hébergement-théâtre 36,95 \$ / par personne occupation double Forfait souper-hébergement-théâtre 49,95 \$ / par personne • occupation double **BRASSERIE Daniel Lapointe** Une habitude de bon goût En face des Terrasses Rock Forest 968, Haut-Bois Rock Forest réservation: 564-1446

EN RAPPEL juste pour dire avec René Lambert Adélaïde Beauséjour Pasqual Ladouceur Aliena le vendeur non-vendu et les autres le motard «Blindé» LE THÉÂTRE DE LA P'TITE FOLIE 547 Principale, Eastman Réservation 514-297-3263 le plus petit théâtre au monde.

**Auberge Rippletcove** l'authentique auberge du magnifique lac Massawippi **BRUNCH** TOUS LES DIMANCHES DE 11h00 à 14h00 Adultes 16\$; enfants moins de 12 ans 12\$ **TABLE D'HÔTE** Salle à manger ouverte tous les jours de 18h00 à 21h00, et 21h30 le samedi **MAGNIFIQUE TERRASSE SUR LE LAC** Pianiste les mercredis et samedis soir. Réservation: 838-4296 Route 55 sud, sortie 21 (25 min. de Sherbrooke)

ARTS

Les palmarès

Palmarès québécois

Compilation des ventes par Radio-Activité.

45 tours français

CS (SD) (NS) Titre Artiste

1 (1) (10) Sarbacane Francis Cabrel CBS

2 (2) (12) Lui Nathalie Sirmard PGC

3 (3) (6) Mon mec à moi Patricia Kaas Polydor

4 (4) (8) La vie la nuit Début de soirée CBS

5 (5) (21) Haut les mains Otawan Saisons

6 (11) (2) J'aurais voulu te dire Johanne Blouin PGC

7 (7) (6) Martiniquaise Soldat Louis Gamma

8 (9) (4) Des filles et... Léopold Nord et vous Arista

9 (-) (5) Catherine René Sirmard PGC

10 (-) (1) Aime-moi Claude Barzotti Estelle Esse C.T.

Microsilions français

CS (SD) (NS) Artiste Titre

1 (1) (6) Roch Voisine Hélène Star

2 (2) (39) Gerry Boulet Rendez-vous doux Double

3 (3) (10) artistes variés L'amour en chanson Star

4 (4) (15) Francis Cabrel Sarbacane CBS

5 (6) (26) Soldat Louis Première bordée Gamma

6 (9) (34) Mitsou El Mundo Isba

7 (8) (31) Paul Piché Sur le chemin des incendies' Audio-gram

8 (5) (42) Ginette Reno Ne m'en veux pas Melon

9 (10) (8) Claude Barzotti Elle me tue C.T.

10 (11) (35) Joe Bocan Joe Bocan Disques Palmiers

45 tours anglais

CS (SD) (NS) Titre Artiste

1 (1) (9) Buffalo Stance Neneh Cherry Virgin

2 (3) (6) This Time I Know It's For Real Donna Summer Atlantic

3 (5) (7) Teardrops Womack and Womack Island

4 (8) (11) Forever Your Girl Paula Abdul Virgin

5 (2) (5) Baby Don't Forget My Number Milli Vanilli Arista

6 (11) (6) If You Don't Know Me By Now Simply Red Elektra

7 (7) (5) Good Thing Fine Young Cannibals I.R.S.



Johanne Blouin

8 (4) (15) The Look Roxette EMI

9 (9) (5) Express Yourself Madonna Sire

10 (16) (3) Dressed For Success Roxette EMI

Microsilions anglais

CS (SD) (NS) Artiste Titre

1 (2) (20) Fine Young Cannibals The Raw And The Cooked I.R.S.

2 (1) (16) Madonna Like A Prayer Sire

3 (6) (21) Paula Abdul Forever Your Girl Virgin

4 (7) (24) Debbie Gibson Electric Youth Atlantic

5 (4) (31) Melissa Etheridge Melissa Etheridge Island

6 (3) (3) Prince Batman - bande sonore Warner

7 (5) (13) Milli Vanilli Girl You Know It's True Arista

8 (8) (33) Bon Jovi New Jersey Mercury

9 (13) (9) John Cougar Mellencamp Big Daddy Mercury

10 (12) (11) Roxette Look Sharp EMI

Palmarès américain

Compilation combinée des ventes et de la programmation radio, par le magazine Billboard.

45 tours

CS Titre Artiste Etiquette

1 Toy Soldiers Martika Columbia

2 Express Yourself Madonna Sire

3 If You Don't Know Me By Now Simply Red Elektra

4 Baddance Prince Warner

5 So Alive Love and Rockets RCA

6 On Our Own Bobby Brown MCA

7 Good Thing Fine Young Cannibals I.R.S.

8 What You Don't Know Expose Arista

9 Lay Your Hands On Me Bon Jovi Mercury

10 Baby Don't Forget My Number Milli Vanilli Arista

Microsilions

CS Artiste Titre Etiquette

1 Batman bande sonore Warner

2 Fine Young Cannibals The Raw And The Cooked I.R.S.

3 Bobby Brown Don't Be Cruel MCA

4 New Kids On The Block Hangin' Tough Columbia

5 Tom Petty Full Moon Fever MCA



275, KING EST PIZZERIA

SPAGHETTI sauce à la viande 4.85

SOUS-MARIN 5.20

PIZZA MEDIUM 8.40

Toute garnie

565-8161

**NANKING** Le ROI des METS CHINOIS

17% de rabais sur commande au comptoir

**BRUNCH**

DIMANCHE 6.75

LE SOIR 11.95

Enfants de moins de 10 ans 5.50

Soir 6.75

**NANKING** 2637 King O., Sherbrooke

**GRAND BUFFET CHINOIS** avec dessert et bar-salade (à volonté)

Lundi, mardi, merc. 5.45 9.45

Jeudi, vendredi 5.45 10.95

Samedi 5.45 11.95

MIDI SOIR

4 salles à manger pouvant accommoder 400 personnes. Vaste choix de cocktails tropicaux. Prix sujets à changement les jours de fête. LIVRAISON GRATUITE 565-9333

6 LL Cool J Walking with a Panther Def Jam

7 Milli Vanilli Girl You Know It's True-Arista

8 Madonna Like a Prayer Sire

9 Richard Marx Repeat Offender EMI

10 Paula Abdul Forever Your Girl Virgin

Légende: CS: cette semaine; SD: semaine dernière; NS: nombre de semaines au palmarès.

**TERRASSE GRECQUE**

GRILLADES BROCHETTES FRUITS DE MER

**APPORTEZ VOTRE VIN**

L'AMBIANCE A DU GOÛT

Table d'hôte

7 jours/semaine

Musique espagnole, française, jazz et grecque.

Le rendez-vous d'une clientèle choyée depuis 5 ans.

Vos hôtes, KARIM et DJEMEL

734, 13e Avenue Nord • Sherbrooke 562-4348

THÉÂTRE ÉTÉ '89

UNE BRILLANTE COMÉDIE À SHERBROOKE!

avec Catherine Bégin

**Les Mensonges de papa**

Texte: JEAN-RAYMOND MARCOUX

Eclairages: BERNARD LANGLOIS

Mise en scène: PIERRE ROUSSEAU

Scénographie: FRANÇOIS BIENVENUE

Musique: MICHEL CÔTE

Profitez de notre gamme de forfaits!

Du 20 juin au 2 septembre 1989

Du mardi au vendredi à 20h30 Samedi: 19h00 et 22h00

Réservez dès maintenant à: (819) 821-5489

THÉÂTRE DU PARC JACQUES-CARTIER

Une production: CITE-FM 102.7

la tribune

AU NOUVEAU THÉÂTRE DE LA TASSERIE

2455, rue King est, Fleurimont

**LES LOIS DE LA PESANTEUR**

DE PIERRE GOLLIT

La compagnie de théâtre LE MASQUE

Distribution: Réjean Chaloux • Marcelle Perreault • Yvan Bourgault • Mélanie Barrière • Anny Gendron • Gilles Lévesque • Jacques Lalande • Julie Lemaire • François Jeanson

Mise en scène de Jacques Lalande

**COUPON-RABAIS \$2**

Sur présentation de ce coupon, vous aurez droit à une réduction de \$2 sur le prix d'entrée à une représentation régulière.

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, à 20h30

Du 29 juin au 2 septembre 1989

Réservations: 567-3458

10 ANS DÉJÀ

LE THÉÂTRE LA CHÈVRERIE PRÉSENTE:

**LES BEAUX-FRÈRES**

COMÉDIE DE MARIE-THÉRÈSE QUINTON AVEC

RITA LAFONTAINE • GUY MIGNAULT

CHARLES MIGNAULT • HENRI CHASSÉ

DU 27 JUIN AU 26 AOÛT

MAR. AU VEN. À 20h30

SAMEDI 19h00 ET 22h00

Théâtre de la Chèvrerie

ST-FORTUNAT: (819) 344-2402

**la bonne habitude**

«On a trouvé un remède... pour faire face à certaines dépenses. C'est l'épargne systématique Desjardins: une bonne habitude qui nous permet d'accumuler les réserves nécessaires pour parer aux dépenses prévues et imprévues.»

\* Disponible dans les caisses Desjardins participantes.

L'épargne systématique Desjardins, c'est bien simple. Il vous suffit de déterminer le montant requis, de fixer la fréquence et la durée de vos virements. Alors, quand les dépenses se présentent, pas de panique: vous n'avez qu'à retirer ce qu'il faut dans votre réserve, soit au comptoir de la caisse ou au guichet automatique.

**Ça fonctionne tout seul**

Votre caisse Desjardins effectue automatiquement, à la fréquence que vous avez déterminée et sans aucuns frais, un virement de votre compte d'épargne avec opérations à votre compte d'épargne stable à intérêt quotidien. Dans ce compte, les intérêts sont calculés sur le solde minimal quotidien et y sont versés chaque mois.

C'est vous qui décidez du «quand» et du «combien»

- Aucun montant minimum ou maximum.
- Virements hebdomadaires, bimensuels ou mensuels.
- Durée illimitée.
- Possibilité de mettre fin aux virements en tout temps.

Voilà enfin un outil d'épargne pour aller au-devant des dépenses: taxes, assurances, cadeaux, vacances et... imprévus!

L'épargne systématique Desjardins, la bonne habitude d'épargner pour éliminer les maux de tête budgétaires.

L'épargne c'est la liberté

La Caisse populaire Desjardins

Épargne systématique Desjardins

ARTS

# «Le récital, un moment intime de partage entre artistes»

□ Marie-Danielle Parent et Jacinthe Couture au Centre d'arts Orford

par Jean PICHETTE

ORFORD — «La joie du récital est très rare. Elle constitue un moment intime où deux artistes peuvent partager leur sensibilité et leur amour de la musique. A l'opéra, on entre dans la peau d'un personnage; en récital, l'artiste est mis à nu», affirme la soprano Marie-Danielle Parent, qui vivra bientôt ce plaisir en compagnie de Jacinthe Couture, au Centre d'arts Orford.



Jacinthe Couture, pianiste



Marie-Danielle Parent, soprano

Mais la chanteuse précise d'emblée que Jacinthe Couture ne fait pas que l'accompagner au piano. «Nous avons chacune notre vision de la musique et le récital sera, de ce point de vue, le fruit d'une collaboration intense entre Jacinthe et moi.»

### Deux carrières bien remplies

Marie-Danielle Parent et Jacinthe Couture ne sont pas des inconnues dans le milieu de la musique. La première a remporté le premier prix du concours de l'Orchestre symphonique de Montréal en 1979, le Prix d'Europe, en 1980, et le premier prix du Concours du chant français, tenu à Bruxelles en 1983.

Elle a été soliste à maintes reprises avec les orchestres symphoniques de Montréal, Québec et Vancouver, en plus de s'être distinguée à l'opéra, notamment à l'Opéra de Montréal et à l'Opéra de Québec. Chanteuse de formation classique, elle s'est également illustrée dans un répertoire plus contemporain, participant entre autres à la création de nombre d'œuvres canadiennes.

Jacinthe Couture, concertiste et chamberiste, a poursuivi des études en piano et musique de chambre à l'Université d'Indiana, après avoir complété un baccalauréat en musique à l'Université Laval.

Lauréate de nombreux prix, dont le prix du Concours de l'Orchestre symphonique de Montréal en 1973, et le Prix d'Europe en 1974, elle a joué avec plusieurs orchestres canadiens et a offert des prestations aux États-Unis,

serait plus payant pour moi de me consacrer à l'opéra et de chanter un peu partout en Europe. Mais je peux vivre de mon art chez moi, et je me considère gâtée de pouvoir faire de la musique sans avoir à m'exiler», explique Marie-Danielle Parent.

### Qualité de vie

La qualité de vie occupe donc ici une place importante. A cet effet, le premier bébé que la chanteuse vient d'avoir, il y a à peine trois mois, contribue à assouvir l'équilibre qu'elle juge nécessaire pour nourrir son art. «Pour moi, le bébé, c'est important. Ça me permet d'investir encore davantage dans ce que je fais. Après tout, un bébé, c'est un peu la fragilité de la beauté.»

«Les gens n'ont pas tous les mêmes besoins», ajoute Jacinthe Couture. J'ai été sept ans à l'étranger et je ne suis pas prête à tout sacrifier pour une carrière internationale. J'ai ici un milieu qui me stimule et où je me sens parfaitement à l'aise. En un sens, ça coûte cher de faire ce en quoi on croit

profondément, mais le cadeau qu'on reçoit sur scène en vaut la peine. Donner quelque chose à un public, ça me fait vivre et ça compense amplement pour les choses auxquelles j'ai renoncé.»

Cet amour pour la musique, la pianiste en fait profiter les jeunes au Centre d'arts Orford depuis maintenant neuf ans. «L'enseignement est de plus en plus important pour moi. J'aime le contact avec les jeunes. Certains sont maladroits mais ils mettent beaucoup d'amour dans ce qu'ils font. Il s'agit parfois simplement de rassurer un élève ou de lui ouvrir d'autres portes, mais il faut s'investir à fond dans la relation et c'est d'abord ça la musique, la générosité.»

### Un répertoire varié

Si, comme le croyait Rilke, «une œuvre d'art est bonne quand elle est née d'une nécessité», il ne faut pas écouter Marie-Danielle Parent et Jacinthe Couture très longtemps pour anticiper un bon moment musical le samedi 22 juillet. Les musiciennes ont choisi

en Finlande, en Suisse et en Angleterre.

### Un site sur mesure

Toutes deux se retrouvent au Centre d'arts Orford pour s'offrir un plaisir musical. «L'endroit est merveilleux. Tout ce qu'on fait, c'est se consacrer au plaisir de la musique. Marie-Danielle est en vacances ici pour deux semaines et j'enseigne au Centre tout l'été. C'est l'ambiance idéale pour préparer le récital», note Mme Couture.

Les artistes apprécient beaucoup la liberté que leur assure le cadre ouvert du Centre d'arts Orford. Elles y voient un lieu propice à aller «au bout de la vérité de l'art, de la beauté», comme le dit la soprano. Ce besoin de vivre dans et par la musique impliquait d'ailleurs pour les musiciennes, certains choix. Comme celui de faire carrière ici.

«Trop de gens pensent encore que la consécration pour un musicien passe par une carrière internationale. Mais il ne suffit pas d'être allé à l'étranger pour dire qu'on a réussi. Moi, je ne suis pas intéressée à aller vivre ailleurs pour faire de la musique. J'ai fait des tournées à l'étranger, et j'espère en faire encore, mais c'est ici, chez moi, que je veux vivre. Il

**VISITE GRATUITE DE LA CENTRALE FRONTENAC**  
 (située rue Frontenac près de Belvédère à Sherbrooke)  
 Du 1er juillet au 26 août 1989  
 Du mercredi au dimanche inclusivement  
 De 13 h à 17 h  
**Hydro Sherbrooke**  
 (plus beau réseau)  
 RENSEIGNEMENTS: 821-5497  
 Relations publiques  
 Le Réseau Énergétique!  
 1983 - 8-15 juillet

**NOUVEAU LE BATELEUR NOUVEAU**  
**TOUS LES SOIRS: Buffet santé**  
**AU MENU** — Plats cuisinés  
 — Bar salade original  
**FRAIS DU MARCHÉ** — Poissons  
 — Fruits de mer  
 — Poulet de grains  
 — Légumes et fruits  
 à **14<sup>95</sup>** (lundi, mardi, mercredi) **10<sup>95</sup>**  
 Aussi: buffet végétarien tous les midis à **6<sup>45</sup>**  
 du lundi au vendredi, de 11h00 à 14h00  
**MAINTENANT SITUÉ À LA PLACE PATON**  
 85, Belvédère nord  
 Sherbrooke **566-7464**

**SALLE DE RÉCEPTION À LOUER**  
 Libre  
 27 mai, 10 juin  
 2, 23, 30 sept.  
  
**MECHOUI ÉRABLIÈRE DOYON**  
 MINIMUM 30 PERSONNES  
 RÉSERVATIONS: 562-7886 / 567-0852  
 Rue Du Domaine, Ascot Corner

**SERVICE DE LIMOUSINE DE L'ESTRIE**  
  
**LOCATION DE LIMOUSINES**  
 avec chauffeur: MARIAGES, BAPTÊMES, FUNÉRAILLES, etc.  
 • service de caméra vidéo  
 • service de chant à l'église  
 (819) 566-0929 566-8730

**LOUER POUR**  

Téléviseur 14"	1 mois 19.95	3 mois 14.95
Téléviseur 14" contrôlé à distance		24.95 par mois
Téléviseur 20"	24.95	19.95 par mois
Téléviseur 20" contrôlé à distance		29.95 par mois
Écran géant *100 par jour		
Vidéo VHS	34.95	29.95 par mois
Caméra vidéo VHS	34.95	49.95 par mois
"Mixeur" 1 jour	15.00	30.00
Magnétoscopes 1 jour	10.00	24.00
Ampli 1 jour	25.00	50.00
Micro 1 jour	10.00	24.00
Table tournante 1 jour	10.00	24.00

**ACHETER**  
**G. DOYON TV SON**  
 1112 Conseil, Sherbrooke  
 565-3177, 562-7886

**L'UNIQUE FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA crevette EN ESTRIE**  
  
 12 CREVETTES A LA GRECQUE  
 12 CREVETTES A L'ESPAGNOLE  
 12 CREVETTES A L'AMERICAIN  
 12 CREVETTES A L'ITALIENNE  
 12 CREVETTES A LA QUÉBÉCOISE  
 12 CREVETTES JAPONAISES  
 12 CREVETTES A L'HAWAÏENNE  
 12 CREVETTES A LA HOLLANDAISE  
 12 CREVETTES A LA FRANÇAISE  
 12 CREVETTES A LA CHINOISE  
 A partir de **7.95**  
**Oréganos**  
 821-2632-33  
 2 RESTAURANTS LICENCE COMPLETE  
 CARREFOUR BELVEDERE  
 FLEURIMONT 569-9161 (Café terrasse)  
 PLACE ANDRÉ VIGER (1105, 12e Avenue N.)

Le théâtre d'été de relève de la **ASBESTOS**  
*La Coopérative culturelle et récréative de l'Or Blanc*  
 284, boul. St-Luc, Asbestos (Québec)  
**PRÉSENTE LES SAUF PANTALONS**  
**23 JUIN AU 20 AOÛT 1989**  
 Les vendredis et samedis à 20h30  
 et les dimanches à 19h30  
 \* Obtenez 100\$ Pour réservation: (819) 879-2221  
 Desjardins

**DE: Josée Fortier**  
**MISE EN SCÈNE: Pauline Martin**  
**COMÉDIENS: Suzanne Champagne Normand Chouinard**  
 Antoine Durand Marcel Leboeuf  
 Gerry Leduc Hélène Mercier  
**Le Théâtre des Grands Chênes**  
 356, Marie-Victorin  
 Kingsley Falls  
 Autoroute 20, sortie 185  
 Réservations: Kingsley Falls (819) 363-2900  
 Sans frais: 1-800-567-2528  
 Jusqu'au 2 septembre  
 Du mercredi au samedi  
 Représentations les mardis 18, 25 juillet et 1er août, réservez tôt, forfaits disponibles.  
 DÉCOUPEZ CETTE ANNONCE ET PRÉSENTEZ-LA AU GUICHET DU THÉÂTRE DES GRANDS CHÊNES LE SOIR DE LA REPRÉSENTATION ET ELLE VOUS DONNERA **2\$ DE RÉDUCTION**  
 SUR LE PRIX DE VOTRE BILLET. LIMITE UN COUPON PAR PERSONNE. VALIDE TOUS LES JOURS, SAUF LE SAMEDI.

**LA FOIRE DU STEAK**  
  
 Daniel Lapointe  
**SUPER SPECIAL Vacances**  
**SUPER DIMANCHE AU JEUDI SOIR SEULEMENT SUPER**  
 1- 2 queues de homard, 10 crevettes salade César **5.95**  
 2- 6 pinces de homard et 6 cuisses de grenouilles, salade César **10.95**  
 3- 2 homards, riz et beurre à l'ail **7.95**  
 4- Brochette filet mignon et coquille St-Jacques (jusqu'à écoulement des stocks) **9.95**  
**SPECIAL 7 JOURS (MIDI ET SOIR)**  
 5- 4 queues de homard et salade César  
 6- 6 pinces de homard et pétoncles  
 7- 12 grosses crevettes à la provençale  
 8- Assiette de pétoncles (1 lb) et salade César  
 9- 6 grosses langoustines, 6 grosses crevettes  
 10- 10 pinces de homard et salade César  
 11- Assiette de homard: 1 homard, 2 queues de homard, 4 pinces de homard et salade César.  
 12- 2 homards, riz et beurre à l'ail  
 13- Assiette du marin: coquille St-Jacques, crevettes, cuisses de grenouille, langoustine et salade César (Jusqu'à écoulement des stocks)  
 Tous ces spéciaux sont servis sur la terrasse aussi.  
**LA FOIRE DU STEAK**  
 2155, Galt ouest  
**MERCI ET BONNES VACANCES!**  
**Réervations: 565-0220**